



[www.bearcatproducts.com](http://www.bearcatproducts.com)

# DÉCHIQUETEUSE 8 POUCES A PLATEAU TOURNANT

CH8720iH - 720cc SUBARU



PN: 31508-00  
Rev. 010113

Companion to 31514-00  
VIN Range: 5VJAA0000DW000001 - Courant

**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**

**FRANÇAIS**

# AVANT DE COMMENCER

## CHER CLIENT DE ECHO BEAR CAT

Merci d'avoir acheté un produit ECHO Bear Cat. La gamme ECHO Bear Cat est conçue, essayée et fabriquée pour vous donner des années de fonctionnement sûr. Pour maintenir le fonctionnement de votre machine au rendement maximal, il est nécessaire de la régler correctement et d'effectuer des inspections régulières. Les pages suivantes vous aideront dans le fonctionnement et l'entretien de votre machine. Veuillez lire et comprendre ce manuel avant de faire fonctionner votre machine.

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de ce manuel, veuillez nous appeler sans frais d'appel au 1.888.645.4520. Si vous avez des questions ou des problèmes avec votre machine, veuillez appeler ou écrire à votre concessionnaire agréé ECHO Bear Cat.

Ce document est basé sur de l'information disponible au moment de sa publication. ECHO Bear Cat fait continuellement des améliorations et met au point des équipements nouveaux. En faisant cela, nous nous réservons le droit d'effectuer des changements ou d'ajouter des améliorations à nos produits sans avoir d'obligation à l'égard de l'équipement précédemment vendu.

## VEUILLEZ NOUS ENVOYER VOTRE CARTE DE GARANTIE

Une carte de garantie est comprise dans votre nécessaire de propriétaire emballé avec votre machine. Veuillez prendre le temps de remplir la carte avec l'information demandée. Quand vous nous envoyez la carte complétée, nous enregistrons votre machine et commencerons la couverture selon notre garantie limitée.

## POUR L'ENTRETIEN OU POUR OBTENIR DES PIÈCES POUR LA MACHINE :

Pour effectuer l'entretien de votre machine, contactez le concessionnaire agréé ECHO Bear Cat le plus proche ou l'usine. Pour vous procurer des pièces, contactez votre concessionnaire agréé. Le manuel de pièces détachées est disponible sur le site <http://bearcatproducts.com/main/support/index.html>. Votre concessionnaire aura besoin du numéro d'identification de votre machine afin de pouvoir vous servir efficacement. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour localiser et noter les numéros d'identification de votre machine.

## POUR L'ENTRETIEN DU MOTEUR OU POUR OBTENIR DES PIÈCES DE RECHANGE :

Si votre moteur nécessite un entretien ou des pièces de rechange, contactez votre concessionnaire agréé le plus proche. ECHO bear Cat ne s'occupe pas des pièces, réparations ou garanties concernant les moteurs.

## PIÈCES DE RECHANGE

Il ne faut utiliser que des pièces de rechange ECHO Bear Cat authentiques pour réparer la machine. Des pièces de rechange fabriquées par d'autres peuvent présenter des risques contre la sécurité, même si elles peuvent s'adapter à cette machine. Des pièces de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire ECHO Bear Cat.

**Veillez apporter ce qui suit quand vous commandez des pièces :**

NUMÉRO DE SÉRIE de votre machine.

NUMÉRO DE PIÈCE de la pièce.

DESCRIPTION DE LA PIÈCE.

QUANTITÉ nécessaire

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Votre machine possède un numéro de série ou un numéro d'identification de véhicule (VIN) Les numéros d'identification de véhicule sont situés sur le côté gauche du châssis de la remorque, près de l'attelage. Ce sont des numéros à 17 chiffres de format : 5VJAA001XXWXXXXXX. Les numéros de série sont situés sur la carrosserie de la machine. Ce sont des numéros à 6 chiffres.

Inscrivez votre numéro d'identification dans l'espace prévu à cet effet et sur la carte d'enregistrement de la garantie.

## NUMÉRO DE SÉRIE OU VIN

### COMMENT CONTACTER ECHO BEAR CAT

ADRESS	TÉLÉPHONE	E-MAIL	HEURES
237 NW 12th Street P.O. Box 849 West Fargo, ND 58078	888.645.4520 701.282.5520 FAX: 701.282.9522	sales@bearcatproducts.com service@bearcatproducts.com	Lundi - Vendredi, 8 h matin à 5 h soir Heure Centrale

## GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie s'applique à tous les équipements d'extérieur motorisés ECHO Bear Cat fabriqués par Crary Industries, Inc.

Crary Industries, Inc. garantit au propriétaire d'origine que chaque nouveau produit ECHO Bear Cat est exempt de défauts de matériau et de fabrication, et ce, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La durée de la garantie est de 3 ans, à compter de la date d'achat, aux États-Unis et au Canada uniquement (2 ans en dehors des États-Unis et du Canada) en cas d'usage du produit par le consommateur, 1 an en cas d'usage commercial et 6 mois en cas de location. Les pièces de rechange et accessoires sont garantis pendant (90) jours à compter de la date d'installation.

« Consommateur » désigne : une unité complète pour usage résidentiel, personnelle ou à but non lucratif.

« Commercial » désigne : une unité complète pour usage commercial, institutionnel, gestion de la propriété, agricole, horticole ou à but lucratif.

« Location » désigne : une unité complète destinée à être louée dans un but lucratif.

\*Les modèles SC2170 et SC3206 sont classés comme produits « consommateur » et ne pourront être couverts par la présente garantie s'ils sont utilisés à des fins commerciales ou de location.

Ce produit est garanti à l'acheteur d'origine par le bon d'enregistrement de garantie dûment rempli et conservé dans les dossiers de Crary Industries, Inc. et/ou le reçu de vente; la garantie prend effet à la date d'achat du produit. Le bon de garantie peut être enregistré en ligne sur le site <http://bearcatproducts.com/warranty/registration/> ou la carte peut être remplie et renvoyée à Crary Industries, Inc.

En cas de défaillance, renvoyez le produit, à vos frais, accompagné de la preuve d'achat, au concessionnaire ECHO Bear Cat qui l'a vendu. Crary Industries, Inc., à sa discrétion, réparera ou remplacera toute pièce dont les matériaux ou la fabrication sont jugés défectueux. La garantie sur les réparations ne s'étendra pas au-delà de la garantie du produit. Les réparations ou tentatives de réparation effectuées par un tiers autre qu'un concessionnaire ECHO Bear Cat agréé, ainsi que les défaillances ou dommages ultérieurs résultant de ce travail ne seront pas remboursés au titre de la présente garantie. Crary Industries, Inc. ne garantit pas les pièces de rechange qui ne sont ni fabriquées ni vendues par Crary Industries, Inc.

1. La présente garantie ne s'applique qu'aux pièces ou composants dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux.
2. La présente garantie ne s'applique pas à l'usure normale des pièces, y compris, entre autres : batteries, les roulements, courroies, poulies, filtres, lames et fléaux de déchiqueteuse et broyeuse.
3. La présente garantie ne couvre pas la maintenance, l'entretien ou les réglages normaux.
4. La présente garantie ne couvre pas la dépréciation ou les dommages dus à une mauvaise utilisation, à la négligence, à un accident ou à une maintenance inadéquate.
5. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à un montage, une installation ou un réglage inadéquats.
6. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à des modifications non autorisées du produit.
7. Les moteurs sont garantis par leurs fabricants respectifs et ne sont pas couverts par la présente garantie.

Crary Industries, Inc. ne saurait être tenue responsable des conséquences matérielles, corporelles ou fatales résultant de la modification non autorisée d'un produit ECHO Bear Cat ou de l'incapacité du propriétaire à assembler, installer, entretenir ou utiliser le produit conformément aux directives du manuel d'utilisation.

Crary Industries, Inc. ne saurait être tenue responsable de dommages indirects, accessoires ou consécutifs ou de blessures, notamment de perte de récoltes, de manque à gagner, de frais de location d'équipement de substitution ou de toute autre forme de préjudice commercial.

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Il se peut que vous ayez d'autres droits qui peuvent varier d'une région à l'autre.

Crary Industries, Inc. ne fait aucune déclaration, n'offre aucune garantie ou ne formule aucune promesse, expresse ou implicite quant à la performance de ses produits, hormis celles énoncées dans la présente garantie. Ni le concessionnaire ni aucune autre personne n'est habilité(e) à faire quelque déclaration, garantie ou promesse que ce soit au nom de Crary Industries, Inc. ou à modifier les termes ou les limites de la présente garantie. Crary Industries, Inc., à sa discrétion, peut de temps à autre apporter, par écrit, un nombre limité d'améliorations à la présente garantie.

**CRARY INDUSTRIES, INC. SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LA CONCEPTION ET/OU LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE SES PRODUITS À TOUT MOMENT, SANS OBLIGATION À L'ÉGARD DES ACHETEURS ANTÉRIEURS DE SES PRODUITS.**

# TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION	PAGE	DESCRIPTION	PAGE
<b>SÉCURITÉ</b> .....	<b>1</b>	<b>SERVICE &amp; ENTRETIEN</b> .....	<b>16</b>
1.1 SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ .....	1	5.1 CALENDRIER D'ENTRETIEN .....	16
1.2 INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS .....	1	5.2 VERROU DE DISQUE .....	17
1.3 AVANT LE FONCTIONNEMENT .....	1	5.3 LAMES DE DÉCHIQUETAGE .....	17
1.4 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT .....	2	5.4 ENLEVER LES LAMES .....	17
1.5 SÉCURITÉ DU ROULEAU D'ALIMENTATION .....	2	5.5 AIGUISAGE DES LAMES .....	18
1.6 SÉCURITÉ D'ENTRETIEN ET DE STOCKAGE .....	3	5.6 INSTALLATION DES LAMES .....	18
1.7 SÉCURITÉ DE REMORQUAGE .....	3	5.7 RÉGLAGE DU DÉGAGEMENT DES LAMES DE LA DÉCHIQUETEUSE .....	18
1.8 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE .....	3	5.8 DISQUE OBSTRUÉ .....	19
1.9 DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ .....	4	5.9 REMORQUE .....	19
1.10 EMBLEMES DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ .....	5	5.10 COURROIES D'ENTRAÎNEMENT .....	19
<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>6</b>	5.11 PALIERS DE DISQUE .....	21
2.1 PNEUS ET JANTES .....	6	5.12 AJOUT D'HUILE HYDRAULIQUE .....	22
2.2 ATTELAGE DE REMORQUE .....	6	5.13 FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE .....	23
2.3 STABILISATEURS ARRIÈRE .....	7	5.15 LUBRIFICATION .....	23
2.4 GOULOTTE DE DÉCHIQUETEUSE .....	7	5.14 CHANGEMENT DE L'HUILE .....	23
2.5 FIXATION DU PLATEAU DE .....	7	5.16 VÉRIFICATION DU DÉGAGEMENT DES ROUES .....	24
RALLONGE .....	7	5.17 RÉGLAGE DU FREIN DE LA TABLE TOURNANTE . .....	24
2.6 GOULOTTE D'ÉVACUATION .....	8	<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>25</b>
2.7 VÉRIFICATION DES ROUES DU ROULEAU ARRIÈRE .....	8	6.1 CODES CLIGNOTANTS DU VOYANT DU DIS- POSITIF DE COMMANDE .....	25
2.8 VÉRIFICATION/ADDITION DE LIQUIDE HYDRAU- LIQUE .....	9	6.2 CODES CLIGNOTANTS DU VOYANT DU DIS- POSITIF DE COMMANDE .....	26
2.9 VÉRIFICATION/ADDITION D'HUILE MOTEUR .....	9	<b>CARACTÉRISTIQUES</b> .....	<b>28</b>
2.10 RACCORDEMENT DE LA BATTERIE .....	9	7.1 CARACTÉRISTIQUES DE TAILLE .....	28
2.11 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR .....	9	7.2 COUPLE DE SERRAGE DE BOULON .....	29
<b>FONCTIONS &amp; COMMANDES</b> .....	<b>10</b>	<b>LES OPTIONS</b> .....	<b>30</b>
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>12</b>		
4.1 DÉMARRAGE DE LA MACHINE .....	12		
4.2 MISE À L'ARRÊT DE LA MACHINE .....	12		
4.3 ROTATION DE LA BASE DE LA DÉCHIQUETEUSE . .....	12		
4.4 DIRECTION DE LA GOULOTTE D'ÉVACUATION ..	13		
4.5 GUIDE DE DÉCHIQUETAGE .....	13		
4.6 RELEVER/ABAISSEZ LE COUVERCLE D'ACCÈS ..	14		
4.7 COMMANDE DE VITESSE DU ROULEAU D'ALIMENTATION .....	14		
4.8 CONTRÔLEUR D'ALIMENTATION DE LA DÉCHI- QUETEUSE .....	14		
4.9 BARRA DE COMMANDE DU ROULEAU D'ALIMENTACIÓN .....	14		
4.10 REMORQUAGE .....	15		

# 1 SÉCURITÉ

## Partie

### 1.1 SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ



Le manuel du Propriétaire/Opérateur utilise ce symbole pour vous avertir de dangers potentiels. Chaque fois que vous voyez ce symbole, lisez le message de sécurité qui suit et obéissez à ce dernier. Le non-respect du message de sécurité risquerait d'entraîner des blessures, la mort ou des dommages matériels.



**DANGER**



Indique une situation dangereuse imminente qui risque d'entraîner la mort ou des blessures sérieuses si elle n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT**



Indique une situation potentiellement dangereuse qui risque d'entraîner la mort ou des blessures sérieuses si elle n'est pas évitée.



**MISE EN GARDE**



Indique une situation potentiellement dangereuse qui risque d'entraîner une blessure légère ou modérée si elle n'est pas évitée.

### 1.2 INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS

En vertu des lois de la Californie et de plusieurs autres États, il ne vous est pas permis de faire fonctionner un moteur à combustion interne au moyen des combustibles hydrocarbonés sur tout terrain recouvert de forêt, de broussailles, de gazon, de grain, de foin ou de quelque autre récolte agricole sans un pare-étincelles pour moteur en état de fonctionnement continu adéquat.



Le moteur de votre matériel d'alimentation, comme la plupart des équipements d'alimentation pour l'extérieur, est un

moteur à combustion interne qui brûle de l'essence (un combustible hydrocarboné). Il est donc indispensable que votre machine soit équipée d'un échappement muni d'un pare-étincelles en bon état de marche de manière continue. Le pare-étincelles doit être fixé au système d'échappement du moteur de façon à empêcher tout risque d'incendie de matière inflammable causé par des flammes ou la chaleur provenant du système.

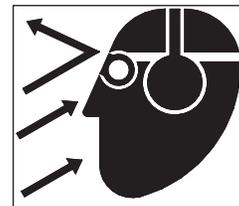
Le défaut de se conformer à ce règlement, pour le propriétaire de cet équipement ou de son utilisateur représente un méfait en vertu de la loi californienne et peut également constituer une violation de règlements, lois, ordonnances ou codes fédéraux ou d'État. Communiquez avec votre chef du service des incendies pour obtenir des renseignements spécifiques sur les règlements qui s'appliquent dans votre région.

**Le silencieux standard installé sur le moteur n'est pas muni d'un pare-étincelles. On doit en ajouter un avant d'utiliser cette machine, là où la loi l'exige.** Veuillez contacter les autorités locales pour savoir si ces lois s'appliquent à vous. Contactez le marchand agréé de votre moteur pour connaître les différentes options en matière de pare-étincelles.

### 1.3 AVANT LE FONCTIONNEMENT



1. Lisez et comprenez le présent guide d'utilisation et de fonctionnement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
2. Familiarisez-vous avec toutes les étiquettes autocollantes de fonctionnement et de sécurité de cet équipement et sur tout ajout ou accessoire l'accompagnant.
3. Veillez à ce que les étiquettes de sécurité restent propres et lisibles. Remplacez les étiquettes manquantes ou illisibles.
4. Obtenez et portez des lunettes protectrices et un dispositif de protection de l'ouïe en tout temps pendant le fonctionnement de cette machine.
5. Évitez de porter des vêtements amples. Ne faites jamais fonctionner cette machine si vous portez des vêtements ayant des cordons de serrage qui risqueraient de s'enrouler dans la machine ou de se faire attraper par elle.
6. Ne faites pas fonctionner la machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de substances qui risqueraient de modifier votre vision, votre équilibre et votre jugement. Ne faites pas fonctionner la machine si vous êtes fatigué ou malade. Il est indispensable d'être en bonne santé pour faire fonctionner cette machine en toute sécurité.



7. Ne faites pas fonctionner cet équipement à proximité de personnes. Toutes les personnes et particulièrement les jeunes enfants doivent être évacués de la zone d'utilisation de la machine. On recommande que les personnes se tiennent à au moins 15 mètres (50 pi) de la zone de fonctionnement.
8. Ne permettez pas à des enfants de faire fonctionner cet équipement.
9. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité.
10. Ne faites pas fonctionner cette machine dans un lieu fermé. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone qui est un poison mortel inodore, incolore et sans saveur. Ne faites pas fonctionner cette machine dans un bâtiment ou à proximité de fenêtres ou d'appareils de climatisation.
11. Utilisez toujours un récipient à carburant approuvé. Ne retirez jamais le bouchon à carburant ni n'ajoutez jamais du carburant lorsque le moteur est en marche. N'ajoutez de l'essence que lorsque le moteur s'est refroidi..
12. Ne remplissez pas le réservoir de carburant à l'intérieur d'un bâtiment. Gardez le carburant à distance des flammes nues, étincelles, matières fumantes et autres sources de combustion.
13. Ne faites pas fonctionner la machine sans que les écrans protecteurs soient en place. Le non-respect du message de sécurité risquerait d'entraîner des blessures graves ou la mort.
14. Assurez-vous que les dispositifs de protection, déflecteurs et plaques de protection sont en place et en bon état de fonctionnement.
15. Avant d'inspecter ou de réparer les pièces de cette machine, veuillez l'éteindre et vous assurer que toutes les pièces sont immobilisées. Débranchez la batterie et retirez la clé de contact le cas échéant.
16. Vérifiez que tous les boulons, vis, écrous et autres attaches sont assujettis et en bon état de fonctionner avant de démarrer la machine, puis une fois toutes les huit heures de fonctionnement.
17. Ne tentez ni de transporter ni de déplacer la machine lorsqu'elle est en marche
5. Vérifiez la chambre de fragmentation afin de vous assurer qu'elle est bien vide avant de démarrer la machine.
6. Le disque continuera de tourner après son désengagement. Coupez l'alimentation et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet avant d'inspecter ou de dépanner la machine. Débranchez le câble de la batterie et retirez la clé de contact le cas échéant.
7. N'insérez pas de branches dans la machine d'un diamètre supérieur à la capacité maximale de la déchiqueteuse. Cela risquerait d'entraîner des dommages matériels.
8. Au moment d'alimenter la machine en matériaux déchiquetables, ne laissez pas passer de métal, de pierre, de bouteille, de canette ou quelque autre corps étranger dans la broyeuse ou la déchiqueteuse.
9. Assurez-vous qu'aucun débris ne tombe sur les voitures en marche, en stationnement ou sur des piétons.
10. Assurez-vous que la machine n'est obstruée par aucun débris ou autre accumulation.
11. Ne laissez pas les matériaux traités s'accumuler dans l'aire de décharge. Cela pourrait empêcher la décharge de s'effectuer correctement et entraîner le retour des matériaux dans l'ouverture d'alimentation.
12. Si la machine s'encombre, que le mécanisme de coupe se heurte sur un objet ou que la machine commence à vibrer ou à faire un bruit inhabituel, veuillez l'éteindre immédiatement et vous assurez que toutes les pièces s'immobilisent. Débranchez la batterie et retirez la clé de contact le cas échéant. Une fois la machine arrêtée : a) inspectez-la pour découvrir tout dommage possible, b) remplacez ou réparez les pièces endommagées, puis c) Vérifiez et serrez les pièces lâches au besoin.
13. Sur les modèles à démarrage électrique, débranchez les câbles de la batterie avant d'effectuer une inspection ou un service.
14. Vérifiez les boulons des lames pour maintenir un bon couple après huit heures de fonctionnement. Vérifiez les lames et faites les tourner ou affûtez-les tous les jours ou au besoin afin de les maintenir en état, à défaut de quoi le rendement pourrait diminuer ou encore des dommages ou des blessures pourraient survenir et la garantie deviendrait nulle et non avenue.

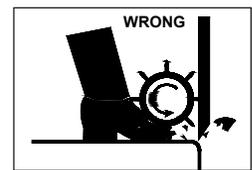
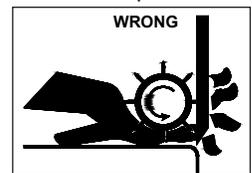
## 1.4 SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT

1. Restez toujours à l'écart de la zone de décharge pendant le fonctionnement de cette machine. Gardez le visage et le corps à distance des ouvertures d'alimentation et de décharge.
2. Gardez les mains et les pieds à l'extérieur des ouvertures d'alimentation et de décharge pendant le fonctionnement de la machine afin d'éviter les blessures graves. Arrêtez et laissez la machine s'immobiliser complètement avant de dégager les obstructions.
3. Aménagez votre aire de travail de manière à ne pas mettre en danger la circulation et le public. Prenez soins de fournir les mises en garde qui s'imposent.
4. Ne montez pas sur la machine pendant son fonctionnement.



## 1.5 SÉCURITÉ DU ROULEAU D'ALIMENTATION

1. Le rouleau d'alimentation peut causer des blessures sérieuses ou la mort. Gardez les mains et les pieds ainsi que les vêtements à distance du rouleau d'alimentation et des lames du disque de la déchiqueteuse
2. Ne grimpez jamais sur la trémie d'alimentation quand l'unité fonctionne ou est en marche.
3. Ne présumez pas de vos forces. Conservez à tout moment un équilibre et une position des pieds corrects.
4. Ne permettez jamais à des passagers d'être à cheval sur la trémie d'alimentation.
5. Protégez-vous les yeux, le visage et les oreilles lorsque vous vous servez de la déchiqueteuse.
6. Tenez-vous à l'écart de la goulotte d'alimentation de la machine et insérez les branches rapidement.



- Avant d'inspecter ou d'effectuer l'entretien du rouleau d'alimentation, mettez-le en position surélevée à l'aide de la goupille d'arrêt le cas échéant.

## 1.6 SÉCURITÉ D'ENTRETIEN ET DE STOCKAGE

- Coupez l'alimentation et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet avant d'effectuer l'inspection, l'entretien, l'entreposage ou le changement d'accessoire de la machine. Débranchez le câble de la batterie et retirez la clé de contact le cas échéant.
- Retirez et remplacez les étiquettes autocollantes manquantes ou illisibles. Référez-vous à la partie étiquettes autocollantes pour en connaître les numéros de pièces.
- Laissez la machine se refroidir avant de l'entreposer dans un endroit fermé.
- Entreposez la machine hors de la portée des enfants et éloignée de flammes nues ou d'étincelles.
- Lorsque le réservoir contient de l'essence, ne rangez jamais cette machine dans un immeuble où des vapeurs pourraient prendre feu par le truchement d'une flamme ou d'une étincelle. Les sources d'inflammation peuvent être l'eau chaude et les radiateurs indépendants, les calorifères, les séchoirs à vêtements, les cuisinières, les moteurs électriques, etc.
- Pour un entreposage de trois mois ou plus, veuillez vidanger le carburant et le mettre au rebut d'une manière sûre.

## 1.7 SÉCURITÉ DE REMORQUAGE

- Positionnez et verrouillez la goulotte de décharge **au dessus de l'attelage** avant de remorquer.
- Insérez la goupille et la pince de sécurité pour le transport et mettez la poignée de frein et position serrée si besoin.
- Raccordez les chaînes de sécurité d'attelage. Serrez et fixez de façon sûre les boulons d'attelage de la remorque. N'essayez pas de remorquer si le véhicule n'est pas muni d'une boule de 2 pouces (50 mm).
- Ne pas dépasser la vitesse maximale de remorquage, indiquée sur le flanc des pneus. Gonflez les pneus selon les spécifications du fabricant indiquées sur le flanc des pneus.
- Il est recommandé de remorquer avec un attelage de remorque horizontal.
- Vérifiez périodiquement les boulons à collet pour vous assurer qu'ils sont serrés et fixés de façon sûre.
- Assurez-vous que la chandelle et le stabilisateur arrière (si applicable) sur la remorque sont bien en position haute (UP) pendant le remorquage. Positionnez la chandelle sur une surface plane et mettez-le en position abaissée (DOWN) avant de procéder à l'utilisation. Ne laissez jamais des passagers monter à cheval sur la déchiqueteuse.
- Ne laissez jamais des passagers s'asseoir sur la trémie de la déchiqueteuse.
- Le cas échéant, coupez l'alimentation en carburant pendant le remorquage.
- Les lois concernant le remorquage varient d'un pays, d'une région et d'un état à l'autre. Il est recommandé de contacter votre service des véhicules moteurs local pour connaître les règlements de remorquage en vigueur dans votre pays, région ou état.

## 1.8 SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

Un emploi et des soins incorrects de la batterie peuvent produire des blessures sérieuses ou des dommages matériels sur les modèles à démarrage électrique. Toujours observer les précautions suivantes de sécurité.

**Poison/Danger – Cause de brûlures sérieuses.** La batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Garder la batterie hors de la portée des enfants.

**ANTIDOTE-Contact externe:** Rincer immédiatement avec beaucoup d'eau.

**ANTIDOTE-Interne:** Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Prendre ensuite du lait de magnésie, des œufs fouettés ou de l'huile végétale. Appeler immédiatement un médecin.

**ANTIDOTE-Contact avec les yeux:** Rincer avec de l'eau pendant 15 minutes. Obtenir rapidement les soins d'un médecin.

- La batterie produit des gaz explosifs. Maintenir à distance des étincelles, flammes ou cigarettes. Ventiler la zone de travail lors de la charge de la batterie. Toujours porter des lunettes et un masque de protection pour travailler près d'une batterie.
- La batterie contient des matières toxiques. Ne pas endommager le boîtier de batterie. Si le boîtier est cassé ou endommagé, éviter le contact avec le contenu de la batterie.
- Neutraliser les déversements d'acides avec une solution aqueuse de bicarbonate de soude. Mettre correctement au rebut une batterie endommagée ou usée. Vérifier avec les autorités locales les méthodes correctes de mise au rebut.
- Ne pas court-circuiter la batterie. Cela peut produire des vapeurs sévères et un incendie.
- Avant de travailler avec des fils ou des composants électriques, débrancher d'abord le câble de masse (négatif) de la batterie. Débrancher ensuite le câble positif. Inverser cet ordre quand on branche à nouveau les câbles de batterie.



## 1.9 DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

Voir la Section 1.10 pour connaître la localisation des étiquettes autocollantes Familiarisez-vous avec les étiquettes autocollantes de sécurité et de fonctionnement qui se trouvent sur la machine, ainsi qu'avec les dangers qui leur sont associés. Voir le guide d'utilisation du moteur ou communiquez avec le fabricant du moteur pour les étiquettes autocollantes et consignes sur la sécurité du moteur. Assurez-vous que toutes les étiquettes autocollantes de fonctionnement et de sécurité de cette machine demeurent propres et en bon état. Les étiquettes autocollantes sont illustrées ci-dessous en taille réduite. Reportez-vous au catalogue des pièces lorsque vous avez besoin d'une étiquette autocollante de rechange. Les étiquettes de rechange doivent être collées à leur emplacement d'origine.

### 1 PN 12169

GARDEZ LES MAINS ET LES PIEDS HORS DES OUVERTURES D'ADMISSION ET D'ÉVACUATION LORSQUE LA MACHINE EST EN FONCTIONNEMENT POUR ÉVITER DES BLESSURES SÉRIEUSES. ARRÊTEZ ET LAISSEZ LA MACHINE VENIR À UN ARRÊT COMPLET AVANT DE DÉGAGER LES OBSTRUCTIONS.



### 7 PN 14942-00



VEUILLEZ LIRE ET COMPRENDRE VOTRE GUIDE DE L'UTILISATEUR AVANT L'EMPLOI. SI LE GUIDE DE L'UTILISATEUR N'A PAS ÉTÉ INCLUS OU VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ APPELER 800.247.7335 OU 701.282.5520 (ÉTATS-UNIS).

### 2 PN 12172

VEUILLEZ BIEN LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL. FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LES COMMANDES ET L'EMPLOI CORRECT DE CET ÉQUIPEMENT. PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET UN SERRE-TÊTE ANTIBRUIT POUR VOUS SERVIR DE CETTE MACHINE. AVANT L'INSPECTION OU LA RÉPARATION DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ALIMENTATION, DÉCONNECTEZ LE CÂBLE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES EN MOUVEMENT SONT COMPLÈTEMENT IMMOBILISÉES.



### 8 PN 18606-00

NE FAITES PAS FONCTIONNER LA DÉCHIQUEUSE SANS LA BASE DE PLATEAU TOURNANT VERROUILLÉE EN PLACE. LE NONRESPECT DE CETTE MESURE RISQUERAIT DE CAUSER DES DOMMAGES À LA MACHINE ET/OU DES BLESSURES SÉRIEUSES. POUR LE TRANSPORT, REMETTEZ LA DÉCHIQUEUSE EN POSITION DE TRANSPORT. INTRODUIRE LA GOUPILLE DE SÉCURITÉ DE TRANSPORT ET FIXER-LA. METTEZ LA POIGNÉE DE FREIN DE PLATEAU TOURNANT EN POSITION VERROUILLÉE. LE NON-RESPECT DE CETTE MESURE RISQUERAIT DE CAUSER DES DOMMAGES À LA MACHINE ET/OU DES BLESSURES SÉRIEUSES.



### 3 PN 12173

NE FAITES PAS FONCTIONNER CET ÉQUIPEMENT À PROXIMITÉ DE PERSONNES. NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS SE SERVIR DE CET ÉQUIPEMENT. TENEZ-VOUS TOUJOURS À DISTANCE DE LA ZONE DE DÉCHARGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE CETTE MACHINE. GARDEZ LE VISAGE ET LE CORPS À DISTANCE DES ZONES DE DÉCHARGE.



### 9 PN 32109-00

NE FAITES PAS FONCTIONNER CET ÉQUIPEMENT À PROXIMITÉ DE PERSONNES. NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS SE SERVIR DE CET ÉQUIPEMENT. TENEZ-VOUS TOUJOURS À DISTANCE DE LA ZONE DE DÉCHARGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE CETTE MACHINE. GARDEZ LE VISAGE ET LE CORPS À DISTANCE DES ZONES DE DÉCHARGE. FAITES PASSER LE TUBE DE DÉCHARGE AU-DESSUS DE L'ATTELAGE AVANT DE REMORQUER ET BLOQUEZ-LE FERMEMENT EN PLACE.



### 4 PN 12174

NE FAITES PAS FONCTIONNER LA MACHINE SANS ÉCRANS PROTECTEURS. LE DÉFAUT DE SE CONFORMER À CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE LA MORT.

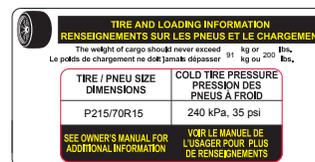


### 5 PN 12175

GARDEZ LES PIEDS ET LES MAINS HORS DES OUVERTURES D'ADMISSION ET DE DÉCHARGE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES. ARRÊTEZ-VOUS ET LAISSEZ LA MACHINE S'IMMOBILISER COMPLÈTEMENT AVANT DE DÉGAGER LES OBSTRUCTIONS.



### 10 PN 32154-00



### 6 PN 12250

VÉRIFIEZ QUE LE COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DE LAME EST CORRECT TOUTES LES HUIT HEURES D'UTILISATION. VÉRIFIEZ LES LAMES ET FAITES LES TOURNER OU AFFÛTEZ-LES TOUS LES JOURS OU AU BESOIN POUR MAINTENIR LES LAMES AFFÛTÉES. REPORTEZ-VOUS AU GUIDE D'UTILISATION POUR LES CONSIGNES, À DÉFAUT DE QUOI LE RENDEMENT POURRAIT DIMINUER, OU DES BLESSURES OU DOMMAGES POURRAIENT SURVENIR ET RENDRE LA GARANTIE NULLE ET NON AVENUE.



### 15 PN 36378-00

VERROUILLER EN PLACE AVEC PIN DE VERROUILLAGE AVANT DE RÉPARER OU À ENTREtenir. PANNE DE LE FAIRE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES.



**11** PN 32327-00 Eng & Fr.  
(32339-00 Esp. & Port)

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	
<p>ALWAYS use safety chains. Chains hold trailer if connection fails. You must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CROSS chains underneath coupler.</li> <li>• ALLOW slack for trailer to turn.</li> <li>• ATTACH chain hooks securely to tow vehicle frame.</li> </ul>	<p>TOUJOURS utiliser des chaînes de sécurité. Les chaînes retiennent la remorque en cas de défaillance de la connexion. Vous devez :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CROISER les chaînes sous le coupleur.</li> <li>• LAISSER assez de jeu pour permettre à la remorque d'effectuer les virages.</li> <li>• FIXER solidement les crochets de chaîne au châssis du véhicule remorqueur.</li> </ul>	

**13** PN 32330-00 Eng & Fr.  
(32342-00 Esp. & Port)

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	
<p>Tire, wheel or lug nut failure can cause loss of control. Before towing, you must CHECK:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tire pressure and tread.</li> <li>• Tires and wheels for damage.</li> <li>• Lug nuts for tightness.</li> </ul> <p>For new and remounted wheels, re-tighten lug nuts at the first 10, 25 and 50 miles of driving.</p>	<p>La défaillance des pneus, des roues ou des écrous de roue peut provoquer une perte de contrôle. Avant de procéder au remorquage, vous devez VÉRIFIER:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La pression des pneus et l'état de la bande de roulement.</li> <li>• L'état des pneus et des roues.</li> <li>• Le serrage des écrous de roue.</li> </ul> <p>Sur les roues neuves ou remontées, resserrer les écrous de roue après les 16, 40 et 80 premiers kilomètres (10, 25 et 50 miles).</p>	

**12** PN 32328-00 Eng & Fr.  
(32340-00 Esp. & Port)

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	
<p>Lights can prevent trailer from being hit by other vehicles. You must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CONNECT trailer and tow vehicle electrical connectors.</li> <li>• CHECK all lights: tail lights, turn signal, and brake lights.</li> <li>• DO NOT TOW if lights are not working.</li> </ul>	<p>Les feux peuvent empêcher la remorque d'être heurtée par d'autres véhicules. Vous devez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BRANCHER les connecteurs électriques de la remorque et du véhicule remorqueur.</li> <li>• VÉRIFIER tous les feux: feux arrière, clignotants et feux de freinage.</li> <li>• NE PAS REMORQUER si les feux ne fonctionnent pas.</li> </ul>	

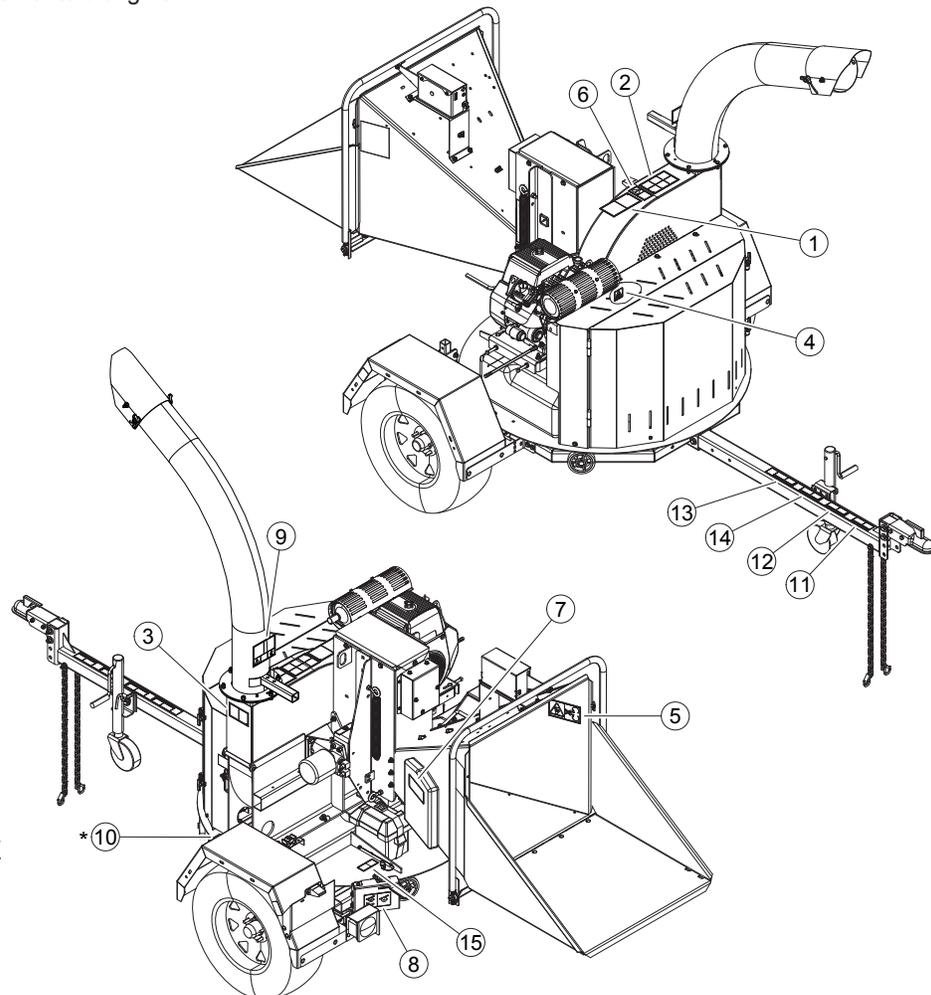
**14** PN 32332-00 Eng & Fr.  
(32341-00 Esp. & Port)

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT	
<p>Uncoupling will cause trailer to come loose from tow vehicle. You must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CHECK that ball LOAD RATING is same as or greater than coupler LOAD RATING.</li> <li>• VERIFYER que la DIMENSION de la rotule est égale ou supérieure à la CHARGE DE BASE du coupleur.</li> <li>• CHECK that ball SIZE is same as coupler.</li> <li>• CLOSE COUPLER CLAMP on ball.</li> <li>• LIFT coupler upwards to test that it will not separate from ball.</li> <li>• LOCK coupler clamp with pin or padlock.</li> </ul>	<p>Lors du désaccouplement, la remorque se détache du véhicule remorqueur. Vous devez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VÉRIFIER que la CHARGE DE BASE de la rotule est égale ou supérieure à la CHARGE DE BASE du coupleur.</li> <li>• VÉRIFIER que la DIMENSION de la rotule est la même que celle du coupleur.</li> <li>• FERMER LA BRIDE DE SERRAGE DU COUPLEUR sur la rotule.</li> <li>• SOULEVER le coupleur pour vérifier qu'il ne se séparera pas de la rotule.</li> <li>• VERROUILLER la bride de serrage du coupleur au moyen d'une goupille ou d'un cadenas.</li> </ul>	

\* Decals 11-14 pas pour les machines CE requis.

## 1.10 EMBLEMES DES DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ

Les chiffres ci-dessous correspondent aux étiquettes autocollantes de la Section 1.9. Familiarisez-vous avec les étiquettes autocollantes de sécurité et de fonctionnement qui se trouvent sur la machine, ainsi qu'avec les dangers qui leur sont associés. Voir le guide d'utilisation du moteur ou encore communiquez avec le fabricant de moteur pour les étiquettes autocollantes et les consignes de sécurité du moteur. Assurez-vous que toutes les étiquettes autocollantes de fonctionnement et de sécurité de cette machine demeurent propres et en bon état. Les étiquettes illustrées ci-dessous sont de taille réduite. Reportez-vous au catalogue des pièces lorsque vous avez besoin d'une étiquette autocollante de rechange. Les étiquettes autocollantes qui doivent être remplacées doivent être appliquées aux emplacements d'origine.



\* DECAL SITUÉ À CÔTÉ À VIN SUR PLATEAU

# 2 ASSEMBLAGE

## Partie

### ⚠ IMPORTANT ⚠

Si des boulons ou des écrous sont tombés dans la machine, il est important de les enlever avant de démarrer la machine. Retirez ces articles de la zone de la broyeuse en enlevant l'écran protecteur d'évacuation.

### 2.1 PNEUS ET JANTES

1. Montez les pneus et jantes sur l'essieu en utilisant les écrous de roue.
2. Attachez les supports de garde-boue à la remorque en utilisant trois boulons à six pans 1/2" x 3-1/2", rondelles et écrous.
3. Attachez les garde-boue aux supports de garde-boue en utilisant quatre boulons de carrosserie 3/8" x 1", rondelles et écrous.

### 2.2 ATTELAGE DE REMORQUE

#### MODELES NON CONFORME AUX NOREMES CEF (FIG. 2.1)

1. Placez la barre d'attelage (8) dans le châssis, alignez les trous de montage pour ajuster à la bonne longueur et bloquez à l'aide de deux boulons de 1/2 x 4 1/2 po, des rondelles et des écrous (non illustrés sur la Figure 2.1). Serrez à un couple de 75 pi-lb.
2. Attachez le support de l'accouplement (7) à la barre d'attelage à l'aide de deux boulons de 5/8 x 4 1/2 po (1), de rondelles (2) et d'écrous de sécurité nylock (5). Serrez à un couple de 150 pi-lb.
3. Attachez l'accouplement (6) de 2 po sur le support d'accouplement (2) à l'aide de deux boulons de 1/2 x 4 po (1), et d'écrous centerlock (4). Serrez à un couple de 75 pi-lb.

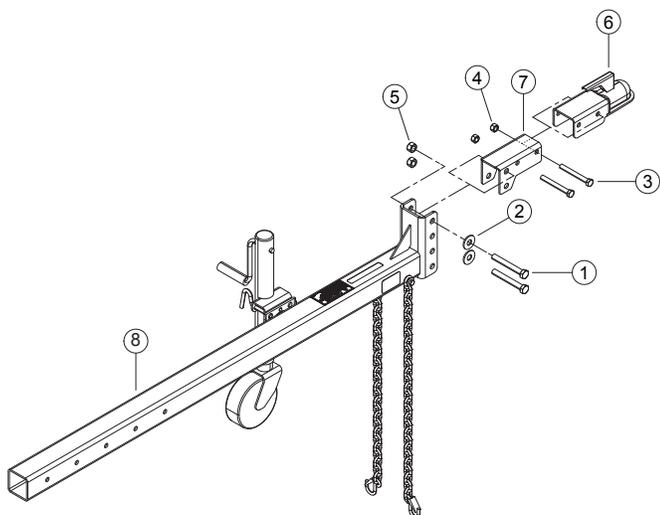


Figure 2.1, Modèles d'attelages Non conforme aux normes CE

#### MODELES CONFORME AUX NOREMES CE (FIG. 2.3)

1. Placez la barre d'attelage (13) sur le châssis de la machine. Insérez un boulon de 1/2 x 4 1/2 po, une rondelle et un écrou centerlock dans le châssis et le dernier trou de la barre d'attelage. Ensuite alignez le support de suspension de la tige de frein (11° (comme illustré dans la Figure 2.2) sur l'autre trou de montage et immobilisez-le en insérant le deuxième boulon de 1/2 x 4 1/4 po (5) dans le châssis et le support de suspension, ajoutez une rondelle (6) et un écrou centerlock (7). Serrez à un couple de 75 pi-lb.
2. Attachez l'accouplement (4) de 50 mm à la barre d'attelage (13) à l'aide de deux boulons de 1/2 x 4 po (8), de rondelles (6) et d'écrous (7). Serrez à un couple de 75 pi-lb.

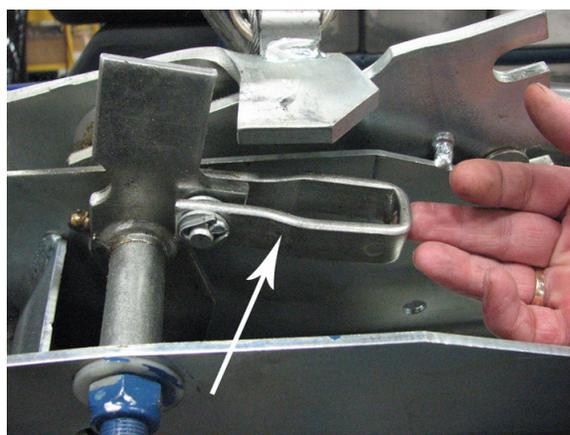


Figure 2.2, Supprimer cette chape sur le coupleur 50mm

3. Pour attacher la tige de frein (14) à l'accouplement, il faut retirer la manille représentée dans la Figure 2.2. La Figure 2.2 représente une vue du dessous de l'accouplement.
4. Faites passer la tige de frein (14) à travers le support de suspension de la tige de frein (11). Une fois en place, vissez le contre-écrou de 3/8 po (17) et l'extrémité de la biellette de palier (9) sur la tige de frein. Connectez l'extrémité de la tige à l'accouplement à l'endroit où la manille a été enlevée à l'étape 3. Attachez-le à l'accouplement avec un boulon de 3/8 x 1 1/2 po (15) et un écrou nylock (16).
5. Attachez la manille ajustable de 3/8 po (2) à l'autre extrémité de la tige de frein. Connectez la manille au plateau du frein mécanique (12) à l'aide de la goupille de 3/8 (1) et de la goupille élastique (10).
6. Attachez le plateau du frein mécanique aux câbles de frein de la machine avec les goupilles de 5/16 po (3) et les goupilles élastiques (10).

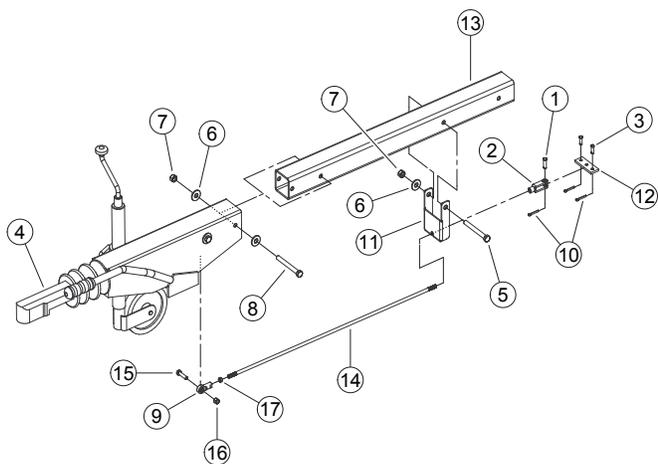


Figure 2.3, Modèle d'attelage conforme aux normes CE

## 2.3 STABILISATEURS ARRIÈRE

Vérifiez que le stabilisateur arrière est installé. Pour installer le stabilisateur arrière, faites glisser le stabilisateur dans le support correspondant sous l'arrière du châssis de la déchiqueteuse.

Ajustez le stabilisateur et attachez-le de façon sûre à l'aide de la goupille à dé clic fournie.

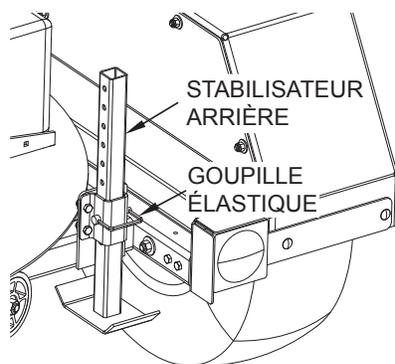


Figure 2.4, Stabilisateur arrière

## 2.4 GOULOTTE DE DÉCHIQUETEUSE

### **AVERTISSEMENT**

Ne faites pas fonctionner cette unité sans avoir installé correctement la trémie de déchiqueteuse. Les lames rotatives de coupe peuvent causer des blessures sérieuses.

Montez la goulotte(1) de déchiqueteuse sur le bâti(2) de déchiqueteuse en utilisant huit boulons(3) 3/8" x 1" et des écrous(5) de blocage(4). Utiliser trois boulons de chaque côté et deux sur la partie inférieure (Figure 2.5.).

Pour introduire les boulons du haut, faites tourner le rouleau d'alimentation jusqu'à ce que les encoches (une de chaque côté) sur le rouleau d'alimentation soient alignées avec les trous des boulons supérieurs.

Branchez les trois fils de la goulotte d'alimentation aux connecteurs situés sous le rouleau d'alimentation.

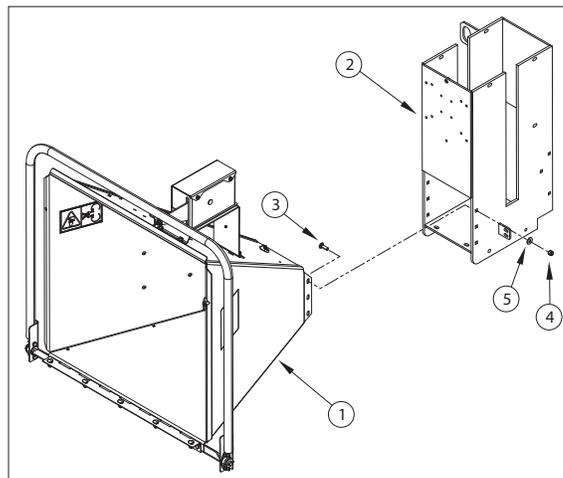


Figure 2.5 – Ensemble de goulotte de déchiqueteuse

## 2.5 FIXATION DU PLATEAU DE RALLONGE

1. Inclinez le plateau de rallonge(1) ver le haut, de sorte que sa partie inférieure soit dirigée vers l'extérieur (figure 2,6). Glissez les rebords du plateau entre la charnière et les rebords(2) de la goulotte de la déchiqueteuse.
2. Inclinez le plateau vers le bas jusqu'à ce qu'il repose sur la charnière et que ses rebords soient en contact avec l'arrière des rebords de la goulotte de la déchiqueteuse.
3. Insérez cinq boulons(3) de carrosserie de 3/8 x 1 po (se trouvant dans le kit du propriétaire) dans le plateau de rallonge et la charnière. Immobilisez les boulons à l'aide de rondelles(4) et d'écrous(5) nylock du bas.
4. Fixez la pièce soudée de support de la goulotte sur le trou central de la goulotte à l'aide du boulon existant.

### NOTE

Assurez-vous que la lèvres du plateau de rallonge est bien positionnée derrière la lèvres de la trémie de déchiqueteuse. Cela procure une surface plus plate et empêche des obstructions pendant l'alimentation de la machine.

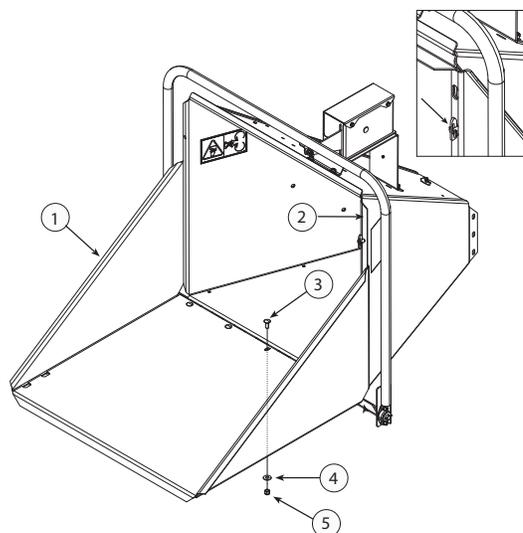


Figure 2.6. Fixation du plateau de rallonge

## 2.6 GOULOTTE D'ÉVACUATION

1. Fixez un anneau de support(1) et un anneau d'écartement(2) sur la base du tube de décharge(3) à l'aide de trois boulons(4) de 3/8 x 1 1/4 po et d'écrous Nylock(5). Serrez en laissant un écart de 1/16 po pour permettre le montage sur la bride. Voir la Figure 2.7.

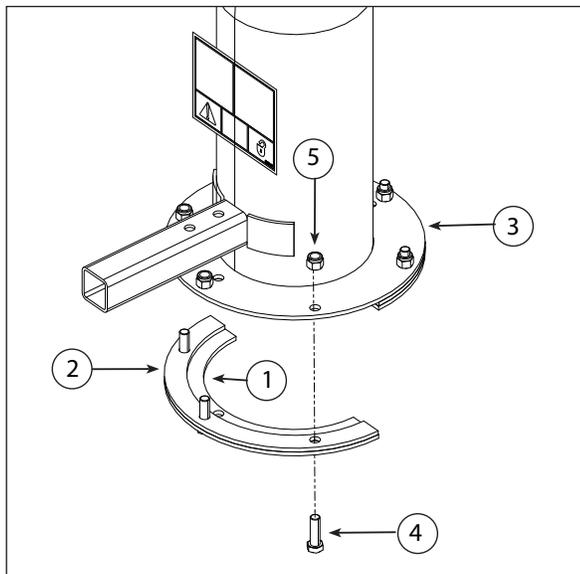


Figure 2.7 – Ensemble de goulotte d'évacuation

2. Faites glisser le tube sur la bride de montage du châssis de la déchiqueteuse. L'anneau de support(1) du tube de décharge doit glisser sous le rebord de la bride. Serrez les boulons et les écrous pour l'immobiliser.
3. Installez la deuxième moitié de la pièce d'écartement(2) et de l'anneau de support(1) sur le tube de décharge à l'aide des boulons(4) de 3/8 x 1 1/4 po et des écrous Nylock(5).
4. Attacher la lanière avec la broche de sortie (11) comme le montre la figure 2.8.

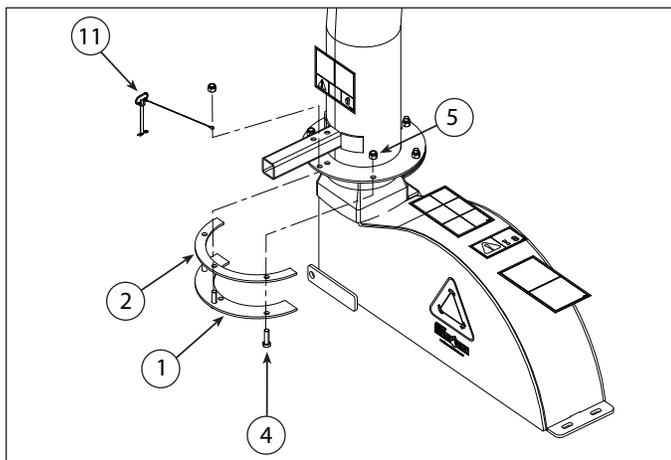


Figure 2.8 – Ensemble de goulotte d'évacuation

### NOTE

Gardez les écrous aussi serrés que possible tout en permettant à la goulotte d'évacuation de tourner librement.

5. Graissez l'embout de graissage situé à la base de la goulotte pour la lubrifier. Faites tourner la goulotte et graissez-la jusqu'à ce qu'elle tourne librement.
6. Faites tourner le tube de 360 degrés et bloquez-le à l'aide de la goupille de blocage pour vous assurer qu'il est correctement monté.
7. Fixez le déflecteur(6) sur le tube de décharge. Pour connecter le déflecteur, faites passer deux boulons(7) de 3/8 x 1 1/2 po dans le trou inférieur du tube de décharge. Faites passer ces boulons à travers l'intérieur du tube, la rondelle, le déflecteur, la rondelle, puis le bouton(8).
8. Terminez en boulonnant le déflecteur sur le tube à l'aide de deux boulons(9) de 3/8 x 1 po insérés dans le trou à l'extrémité du tube de décharge, puis fixez avec des rondelles de 3/8 po et des écrous Nylock(10).

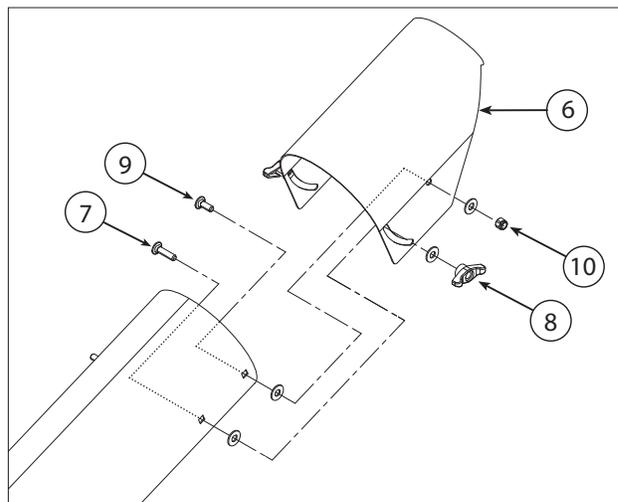


Figure 2.9 – Ensemble de déflecteur

## 2.7 VÉRIFICATION DES ROUES DU ROULEAU ARRIÈRE

Une fois la déchiqueteuse entièrement assemblée, vérifiez les roues du rouleau arrière pour vous assurer qu'elles touchent bien la base de la table tournante se trouvant directement au-dessus. S'il y a un espace, les roues ne soutiendront pas la base de la remorque. Pour le réglage des roues, consultez la section 5.16.

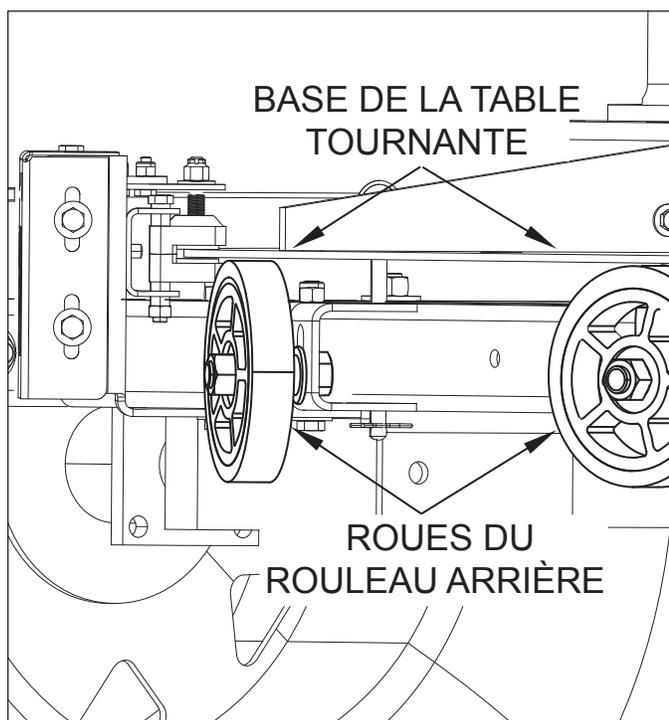


Figure 2.10 – Réglage des roues du rouleau arrière

## 2.8 VÉRIFICATION/ADDITION DE LIQUIDE HYDRAULIQUE

Le liquide hydraulique commande le rouleau d'alimentation. La pompe hydraulique est entraînée directement ou par courroie à partir du moteur ou du rotor à disques.

La pompe hydraulique exige des liquides hydrauliques de qualité supérieure contenant des inhibiteurs de rouille, oxydation et mousse de haute qualité. Ils comprennent des huiles pour turbine de qualité supérieure, des huiles moteur API CD (service sévère) selon SAE J183, M2C33F ou des liquides G de transmission automatique satisfaisant Allison C-3 ou Caterpillar TO-2, et certains liquides spéciaux pour tracteurs agricoles.

## 2.9 VÉRIFICATION/ADDITION D'HUILE MOTEUR

Vérifiez le niveau d'huile et, si nécessaire, remplissez le carter du moteur du type d'huile et de la quantité indiqués dans le manuel du propriétaire du moteur.

## 2.10 RACCORDEMENT DE LA BATTERIE

Vous aurez besoin d'acheter une batterie. Choisissez une batterie qui respecte ou dépasse les spécifications du fabricant du moteur. Consultez distributeur manuel ou autorisé du propriétaire de votre moteur pour obtenir les détails.

Pour installer la batterie:

1. Ouvrez la boîte (21cm x 14cm x 15,2cm) de la batterie et insérez la batterie dans le boîtier de la batterie.
2. Fixez le câble de batterie positif (rouge) du moteur à la borne de batterie positive (+).
3. Fixez le câble de batterie négatif (noir) du moteur à la borne négative (-) de la batterie.
4. Fixez le couvercle sur la boîte de la batterie avec la sangle.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Pour éviter les étincelles et une explosion possible ou un incendie causé par un court-circuit, ne touchez pas la borne (+) positive de la batterie et tout métal environnant avec des outils, de la bijouterie ou d'autres objets métalliques. Au moment d'installer les câbles de la batterie, connectez d'abord le câble (+) positif et le câble (-) négatif en dernier.

## 2.11 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

### ⚠ DANGER ⚠



L'essence et les carburants diesel sont extrêmement inflammables et leurs vapeurs sont explosives. Pour prévenir des dommages corporels ou matériels :

Entreposez l'essence dans un récipient conçu à cet effet, dans un endroit inhabité, bien aéré et dépourvu de tout risque de flammes et d'étincelles. Ne remplissez pas le réservoir à essence quand le moteur est chaud ou en marche. Les déversements d'essence peuvent s'enflammer au contact de pièces chaudes ou d'étincelles de l'allumage. Ne démarrez jamais la machine à proximité d'un déversement d'essence. N'utilisez jamais de l'essence comme agent de nettoyage. **NE MÉLANGEZ PAS L'HUILE ET L'ESSENCE.**

N'utilisez que les types de carburant recommandés pour votre moteur dans le manuel d'utilisation.

Pour ajouter de l'essence.

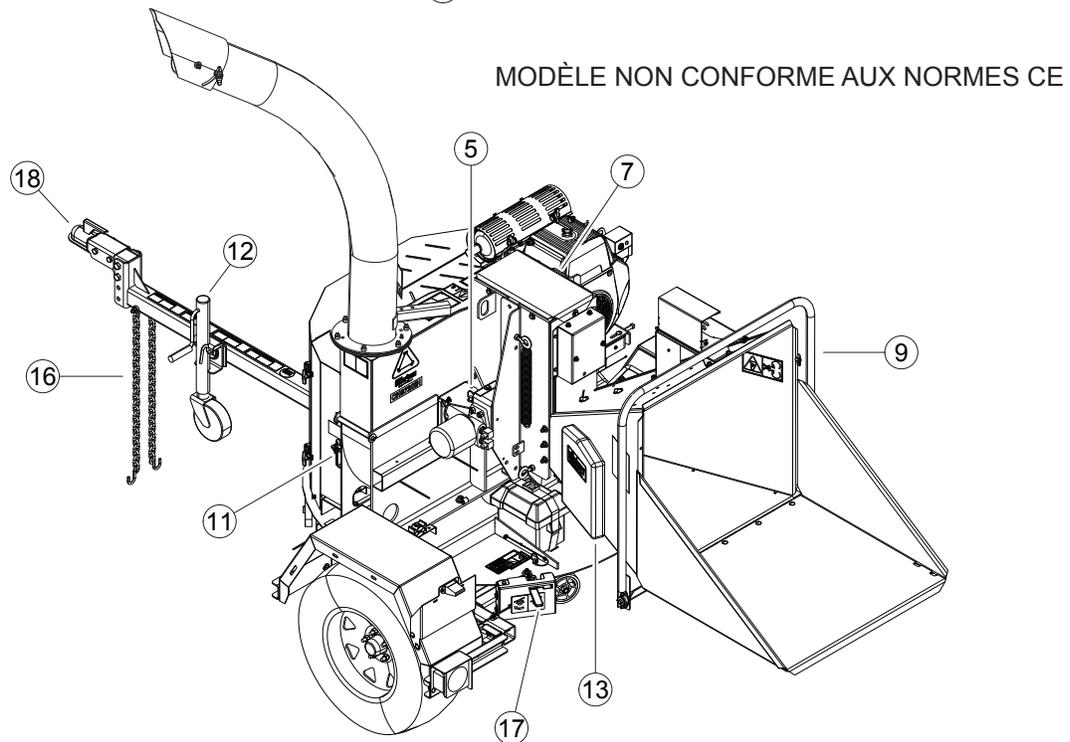
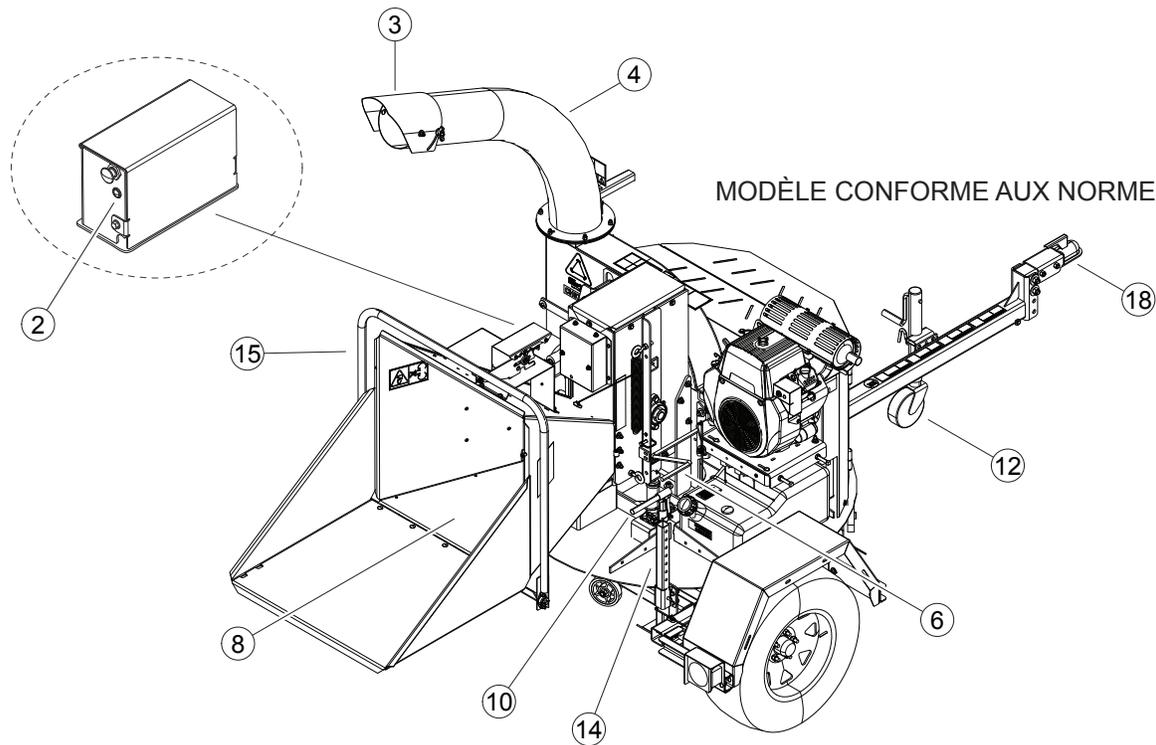
1. Arrêtez le moteur, attendez que toutes les pièces se soient immobilisées et déconnectez le câble de bougie. Enlevez la clé de l'interrupteur. Laissez le moteur et le pot d'échappement se refroidir pendant au moins trois minutes.
2. Nettoyez la zone qui entoure le bouchon de l'orifice de remplissage et retirez le bouchon.
3. À l'aide d'un entonnoir propre, remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 1/2 po. (1,25 cm) au-dessous de la partie inférieure de l'orifice de remplissage pour laisser assez de place en cas d'expansion du carburant. Remettez le bouchon de remplissage et essuyez tout déversement d'essence.

# 3

Partie

# FONCTIONS & COMMANDES

La compréhension du fonctionnement de votre machine vous aidera à réaliser les meilleurs résultats dans l'utilisation de votre déchiqueteuse. Les descriptions suivantes définissent les fonctions et commandes de votre machine.



## 1. BARRE DE COMMANDE DE ROULEAU D'ALIMENTATION

Pour engager le rouleau d'alimentation, déplacer la barre de commande. Le cycle de la barre de commande, en allant de l'avant vers l'arrière, est MARCHE AR (R), MARCHE AVANT (F), ARRÊT. MARCHE AR (R).

## 2. BARRE DE SÉCURITÉ

### MODÈLES EUROPÉENS UNIQUEMENT

Poussez la barre de sécurité en cas d'urgence pour stopper l'avance. Appuyez sur le bouton de remise à zéro/priorité pour réactiver l'avance des rouleaux.

## 3. CHAÎNES DE SÉCURITÉ

Des chaînes de sécurité sont utilisées au cours du remorquage pour empêcher la déchiqueteuse de se séparer complètement du véhicule de remorquage dans le cas où la déchiqueteuse se détache du véhicule de remorquage. Croisez les chaînes de sécurité sous l'attelage et accordez-les au véhicule de remorquage.

## 4. CHAPEAU D'ÉVACUATION

Il dirige verticalement l'évacuation du matériau. Ajuster le chapeau d'évacuation en faisant tourner le bouton situé sur le côté. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le chapeau d'évacuation. Ajustez à la position désirée. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le chapeau d'évacuation.

## 5. COMMANDE DE VITESSE DE ROULEAU D'ALIMENTATION

Elle commande la vitesse du rouleau d'alimentation et permet à l'opérateur d'avoir une meilleure commande sur le matériau en cours d'introduction dans la déchiqueteuse.

En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on diminue la vitesse du rouleau d'alimentation. En tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on augmente la vitesse du rouleau d'alimentation.

## 6. COMMANDE DES GAZ DU MOTEUR

Elle commande la vitesse du moteur. Augmentez la commande des gaz en déplaçant le commutateur jusqu'à la position RAPIDE. Pour diminuer la commande des gaz, déplacez le commutateur jusqu'à la position LENTE.

## 7. COMPARTIMENT DES MANUELS

Pratique pour ranger vos manuels.

## 8. DISPOSITIF DE BLOCAGE DE DISQUE

Le dispositif de blocage sert à maintenir le disque de la déchiqueteuse pour permettre d'effectuer son entretien. Consultez la section 5.2.

## 9. FREIN DE PLATEAU TOURNANT

Il verrouille le plateau tournant sur le bâti pour n'importe quelle position de déchiquetage (0°-360°.) La base de la déchiqueteuse doit toujours être verrouillée en place. Le non-respect de cette mesure risquerait d'entraîner des vibrations au niveau de la machine, des blessures sérieuses ou la mort.

## 10. GOULOTTE D'ALIMENTATION

Les matériaux à déchiqueter sont introduits dans la trémie d'alimentation, à travers le rouleau d'alimentation, pour rencontrer les lames de déchiqueteuse.

## 11. GOULOTTE D'ÉVACUATION

Elle dirige horizontalement la décharge du matériau déchiqueté. On peut faire tourner la goulotte d'évacuation horizontalement de 360° en appuyant sur le levier de verrou et en faisant tourner la goulotte d'évacuation jusqu'à ce que le déflecteur d'évacuation soit face à la direction désirée. Relâchez le levier de verrou d'évacuation et faites tourner un peu la goulotte d'évacuation jusqu'à ce que la goupille d'arrêt se mette en place d'un coup sec dans l'un des trous sur la base de la goulotte d'évacuation.

## 12. PLATEAU DE RALLONGE DE GOULOTTE

La goulotte d'alimentation possède un plateau de rallonge qui se rabat. Relevez le plateau de rallonge en position verticale avant de remorquer la machine. Fixez à l'aide de l'attache située près du haut de la goulotte.

## 13. POIGNÉE D'ENGAGEMENT

Pendant le démarrage du moteur, la poignée d'engagement doit être dans la position dégagée (HAUTE). Le moteur ayant le papillon à 1/4, engagez le disque avec soin en poussant lentement la poignée d'engagement vers le bas, ce qui permet au disque d'accélérer progressivement. Le fait d'engager la déchiqueteuse trop rapidement avec le papillon à 1/1 ou 1/2, risque d'enliser le moteur et de réduire la durée de vie de la courroie. Pour dégager le disque, faites d'abord tourner le moteur au ralenti, puis tirez la poignée d'engagement vers le haut.

## 14. STABILISATEUR ARRIÈRE

Il empêche la déchiqueteuse de basculer quand elle est détachée du véhicule de remorquage. Maintenez-le toujours en position HAUTE et au-dessus du sol pendant le déplacement. Quand il est utilisé, placez-le en position BASSE sur une surface de niveau.

## 15. TÉMOIN DE CONTRÔLE

Lorsque le voyant vert clignote, augmentez le régime. Lorsque le voyant vert du dispositif de commande est fixe, le rouleau d'alimentation peut être mis en position d'avance. Consultez la section 6 pour plus de détails.

## 16. VÉRIN DE LEVAGE DE ROULEAU D'ALIMENTATION

Utilisé pour lever le rouleau d'alimentation. Le rouleau d'alimentation peut être relevé pour inspecter et effectuer le dépannage de la machine ainsi que pour dégager un disque obstrué. Fixez le rouleau d'alimentation dans la position relevée en utilisant la goupille à dé clic.

## 17. VÉRIN D'ATTELAGE

Utilisé pour ajuster la hauteur de l'attelage. Maintenez-le toujours en position HAUTE et au-dessus du sol pendant le déplacement. Quand il est employé, placez-le en position BASSE sur une surface à niveau.

## 18. ACCOUPLEMENT

2 po accouplement pour la non conforme aux normes  
CE

51 mm accouplement pour la conforme aux normes  
CE

# 4 FONCTIONNEMENT

## Partie

Comme avec toute autre équipement motorisé pour utilisation à l'extérieur, il est important de s'habituer au fonctionnement de la machine et d'apprendre les meilleures techniques pour des travaux particuliers afin d'obtenir un fonctionnement global satisfaisant.

### OPÉRATION DE DÉCHIQUETAGE

L'opération de déchiquetage a lieu à l'avant de la machine, où des lames de déchiqueteuse en acier trempé sont montées sur un ensemble tournant de disques. Le matériau introduit dans la trémie de déchiqueteuse est coupé en petits morceaux et est propulsé pour sortir à travers une goulotte d'évacuation.

#### **AVERTISSEMENT**

Avant de faire fonctionner la machine, veillez à lire et comprendre toutes les instructions concernant la sécurité, les commandes et le fonctionnement dans ce manuel d'utilisation et sur votre machine. Le non-respect de ces mesures de sécurité risquerait d'entraîner des blessures sérieuses ou des dommages matériels.

#### **AVERTISSEMENT**

Amenez la machine dans une aire dégagée et de niveau à l'extérieur avant de démarrer. Ne la mettez pas en marche à proximité de personnes étrangères aux opérations. Assurez-vous que la chambre de coupe est vide avant le démarrage.

### 4.1 DÉMARRAGE DU MOTEUR

**AVANT DE TENTER DE DÉMARRER CETTE MACHINE, VEILLEZ À CE QUE LA COURROIE SOIT DÉSENGAGÉE ET QUE LA POIGNÉE SOIT POSITIONNÉE SUR « DÉMARRAGE » (START).**

**NE TENTEZ JAMAIS DE DÉMARRER LA MACHINE LORSQUE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT EST ENGAGÉE.**

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur avant de démarrer.
2. Mettez l'interrupteur d'arrêt de carburant sur la position MARCHE (ON).
3. Mettez l'interrupteur de démarrage sur la position MARCHE (ON).
4. Placez la manette des gaz à mi-chemin entre les positions LENT (SLOW) et RAPIDE (FAST). Mettez la commande de l'enrichisseur en position ENRICHISSEMENT (CHOKE).
5. Mettez le levier d'engagement de la déchiqueteuse en position DÉMARRAGE (START) (voir le Chapitre 5, Figure 5.3).

6. Tirez sur le lanceur jusqu'au démarrage du moteur. Assurez-vous que le cordon de démarrage se rétracte correctement.
7. Basculez l'enrichisseur vers la position MARCHE (RUN).

**Pour un moteur froid** - remettez progressivement l'enrichisseur en position ARRÊT (OFF) après le démarrage et le réchauffement du moteur.

**Pour un moteur chaud** - L'utilisation de l'enrichisseur peut ne pas être requise pour redémarrer un moteur chaud. Si elle est requise, remettez l'enrichisseur en position ARRÊT (OFF) après le démarrage du moteur.

#### REMARQUE

Si les positions d'avance et d'alimentation réversible sont inversées au moment de la mise sous tension de la machine, vous avez probablement branché incorrectement les connecteurs.

### 4.2 FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE

Après avoir démarré le moteur correctement et l'avoir laissé se réchauffer jusqu'à la température de service, vous pouvez commencer à utiliser la déchiqueteuse. Pour vous assurer du bon démarrage et fonctionnement de la déchiqueteuse, effectuez les étapes suivantes:

1. **APRÈS** le réchauffement du moteur qui est prêt à fonctionner, remettez la commande de l'enrichisseur à environ 25 % du plein régime.
2. Lorsque le moteur tourne à environ 25 % du plein régime, engagez **LENTEMENT** la courroie au moyen du levier d'engagement de la courroie.

**PN'ENGAGEZ PAS** la courroie lorsque le moteur tourne à plein régime.

**L'engagement de la courroie au moment où le moteur tourne à plein régime entraînera un important crissement de la courroie et son endommagement.**

**L'engagement de la courroie au moment où le moteur tourne à plein régime peut également endommager les principaux composants de l'entraînement de la déchiqueteuse.**

3. Si le moteur de la déchiqueteuse cale au moment de l'engagement de la courroie, remettez le levier d'engagement en position **DÉMARRAGE** (START), redémarrez le moteur, augmentez **LÉGÈREMENT** l'accélération et essayez un nouvel engagement.

4. Une fois la courroie engagée, augmenter **LENTEMENT** l'accélération jusqu'à 100 % ou à plein régime.
5. Lors du déchetage d'un matériau, faites **TOUJOURS** fonctionner la déchiqueteuse à 100% ou à plein régime.

### NOTE

Le disque continuera à tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Assurez-vous de l'arrêt complet du disque avant d'inspecter ou d'effectuer le service de la machine.

## 4.3 DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE

1. **Les branches introduites dans la goulotte de la déchiqueteuse doivent avoir 4 pouces (10 cm) de diamètre ou moins.** Coupez les branches secondaires qui ne peuvent être tordues suffisamment pour être introduites dans la goulotte de la déchiqueteuse. Embaquetez les branches de petit diamètre et introduisez-les ensemble.
2. Faites **TOUJOURS** tourner le moteur à plein régime avant de commencer le déchetage du matériau.
3. **Alternez le matériau vert ou récemment coupé avec du matériau sec pour lubrifier les lames de déchetage, ce qui augmente leur durée de vie et renforce leur performance.** Le déchetage de matériau mort et sec produira de la chaleur et émoussera plus rapidement les lames de déchetage.
4. **Introduisez TOUJOURS les broussailles du côté de la goulotte de la déchiqueteuse** et non de sa partie avant. Écartez-vous pour éviter d'être heurté par les broussailles entrant dans la déchiqueteuse.
5. **Placez TOUJOURS le gros-bout des branches en premier dans la goulotte de la déchiqueteuse jusqu'à ce qu'il touche les lames de déchetage.** La vitesse réelle d'introduction de la branche dans la déchiqueteuse dépend du type de matériau introduit et de l'état du tranchant des lames de coupe.
6. **Si le moteur ralentit au point de risquer un calage,** arrêtez l'introduction du matériau et laissez le moteur récupérer de la vitesse. Introduisez le matériau d'une manière plus uniforme.
7. **Si la déchiqueteuse subit un bourrage,** retirez la branche et tournez-la avant de la réintroduire dans la goulotte. À défaut, introduisez et rétractez la branche ou introduisez-la d'une manière continue à une vitesse qui ne risque pas de faire caler le moteur.
8. **N'UTILISEZ JAMAIS le mécanisme d'engagement de la courroie pour dégager un rotor bouché.** Ceci risquera d'endommager la courroie. Reportez-vous aux instructions relatives au dégagement d'un rotor bouché dans la section Entretien et maintenance.
9. Ne tentez **JAMAIS** de dégager un rotor bouché ou d'effectuer un déchargement lorsque le moteur est en marche. **Arrêtez TOUJOURS** le moteur et débranchez le fil de la bougie avant d'intervenir sur une quelconque pièce de cette machine.

10. Ne tentez **JAMAIS** de déchiqueter des pièces métalliques, des pierres, des bouteilles, des canettes ou d'autres corps étrangers.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

La base de la déchiqueteuse doit toujours être verrouillée en place. Le non-respect de cette mesure risquerait d'entraîner des vibrations au niveau de la machine, des blessures sérieuses ou la mort.

## 4.4 RALENTISSEMENT ET ARRÊT DU DISQUE DE DÉCHIQUETAGE ET DU MOTEUR

Ne désengagez **JAMAIS** la courroie lors du processus d'arrêt ou de coupure de contact. La courroie doit demeurer engagée tout au long du processus d'arrêt.

**Le fait de laisser la courroie engagée est un facteur essentiel pour un arrêt adéquat; il assure aussi l'arrêt de la rotation du rotor conjointement avec l'arrêt du moteur.**

### POUR RALENTIR ET ARRÊTER CORRECTEMENT LE DISQUE ET LE MOTEUR:

1. LA COURROIE ÉTANT ENGAGÉE, déplacez **LENTEMENT** la manette des gaz vers la position **LENT** (SLOW).
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 à 60 secondes.
3. Arrêtez le moteur en déplaçant la manette des gaz vers la position **ARRÊT** (STOP) ou en désactivant l'interrupteur d'allumage.
4. Attendez l'arrêt complet du disque.
5. Une fois le moteur et le disque complètement arrêtés, il sera possible de désengager la courroie en déplaçant la poignée d'engagement de la courroie vers la position **DÉMARRAGE** (START).

## 4.5 GUIDE DE DÉCHIQUETAGE

### AVERTISSEMENT

Lisez et suivez toutes les instructions contenues dans ce manuel. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel risquerait d'entraîner des BLESSURES CORPORELLES !

### AVERTISSEMENT

Ne vous penchez **jamais** sur la goulotte d'alimentation de la déchiqueteuse pour y introduire des objets dans le dispositif de coupe. Veuillez utiliser un poussoir adapté. N'utilisez **jamais** de pelles ou fourches pour introduire les broussailles. Cela risquerait de causer des dommages aux lames de coupe. De plus, des pièces métalliques risqueraient d'être éjectées de la goulotte et provoquer des blessures graves. N'alimentez **jamais** les broussailles dans la goulotte à l'aide de vos pieds. Ne dégagez **jamais** les matériaux bloqués dans la goulotte avec vos mains ou pieds.

### ATTENTION

Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité lors du fonctionnement de cette machine. Ne portez pas de vêtements lâches. L'opérateur de la machine doit toujours porter des bottes, des gants, un pantalon et une chemise à manches longues. Faites appel à votre sens commun et pratiquez toutes les mesures de sécurité adaptées pour vous protéger des branches, objets tranchants et autres objets dangereux.

Cette machine déchiquette de nombreuses matières végétales pour faciliter leur séparation ou leur manutention. Les conseils suivants vous aideront durant les premières étapes de son utilisation.

1. **Le moteur ne tournant pas tout à fait au ralenti**, enclenchez les lames de la déchiqueteuse en poussant lentement la manette d'engagement de la déchiqueteuse vers le bas.
2. **Augmentez progressivement le régime moteur au moyen de la commande des gaz jusqu'à ce qu'il atteigne le ralenti complet.** Lorsque le témoin de contrôle est au vert fixe, le régime moteur est suffisant pour vous permettre de commencer à déchiqueter.
3. **Enclenchez l'avance hydraulique** en positionnant le bras de commande du rouleau d'alimentation en position avance.
4. **Les branches introduites dans la goulotte de la déchiqueteuse ne doivent pas avoir un diamètre de plus de 20 cm (8 po).** Coupez les branches que vous ne pouvez pas faire entrer dans la goulotte même en les pliant. Rassemblez les branches de petit diamètre en fagot et introduisez-les en bloc.
5. **Placez la branche, gros bout en premier dans la goulotte jusqu'à qu'elle entre en contact avec les lames de la déchiqueteuse.** La vitesse d'introduction réelle de la branche dans la déchiqueteuse dépend du type de matière végétale introduite et du tranchant de la lame de coupe.

6. **N'introduisez pas de morceaux de métal, de pierres, de bouteilles, de boîtes en fer ou autres corps étrangers dans la machine.**
7. **Introduisez les broussailles par le côté de la goulotte de la déchiqueteuse**, plutôt que par l'avant. Tenez-vous sur le côté pour éviter d'être heurté par les broussailles entrant dans la déchiqueteuse.
8. **Si le disque de la déchiqueteuse ralentit**, cessez d'introduire des matières végétales. Le rouleau d'alimentation s'arrêtera automatiquement pour traiter les matières végétales refoulées. Introduisez les matières végétales de manière plus uniforme.
9. **En cas de blocage de la déchiqueteuse**, le rouleau d'alimentation s'inversera momentanément, pour permettre de retirer la branche.
10. **N'utilisez pas l'embrayage pour dégager un rotor bouché.** Cela risquerait d'endommager la courroie. Lisez les instructions pour le dégagement du rotor dans la partie Service et Entretien.
11. **Alternez bois vert et matières sèches pour lubrifier les lames de déchiquetage**, assurant leur longévité et améliorant leur performance. Déchiqueter les matières mortes et sèches produit un échauffement et émousse rapidement les lames.
12. **Affûtez les lames de déchiquetage périodiquement.** Vérifiez le tranchant des lames toutes les 5 à 15 heures. Consultez les instructions d'affûtage à la section Entretien et maintenance.

## 4.6 RELEVER/ABAISSER LE COUVERCLE D'ACCÈS

1. Faites tourner la trémie de décharge de sorte qu'elle soit parallèle au couvercle d'accès.
2. Enlevez les deux boulons 3/8" x 1-1/4", écrous et rondelles fixant le couvercle d'accès sur le bâti de la déchiqueteuse.
3. Après avoir abaissé le couvercle d'accès, fixez le couvercle d'accès sur le bâti de la déchiqueteuse en utilisant deux boulons 3/8" x 1-1/4", écrous et rondelles.

## 4.7 COMMANDE DE VITESSE DU ROULEAU D'ALIMENTATION

Cette machine est équipée d'un régulateur de débit qui varie la vitesse de rotation du rouleau d'alimentation, permettant à l'opérateur d'augmenter la vitesse d'alimentation pour traiter les matières végétales de petite taille et de la réduire pour traiter des volumes de matières végétales proches de la capacité maximale de la machine. Il est conseillé aux opérateurs de commencer par utiliser la machine aux limites inférieures de régulation de vitesse et d'augmenter progressivement la vitesse, en fonction de la taille et de la dureté des matériaux à broyer.

Si des démarrages et arrêts occasionnels du rouleau d'alimentation sont normaux, des arrêts et démarrages fréquents du rouleau et/ou des baisses rapides de la vitesse (en tr/min) du rotor de la déchiqueteuse sont des signes d'une vitesse d'alimentation excessive. L'utilisation de la machine dans de telles conditions peut se solder par le bourrage de la goulotte de décharge, la détérioration de la courroie et un fonctionnement inefficace.

**Procédure recommandée :**

tourner le bouton de régulation de débit à fond dans le sens horaire pour immobiliser le rouleau. Lui donner deux tours complets dans le sens antihoraire et commencer à introduire les matériaux dans la déchiqueteuse. Régler au besoin.

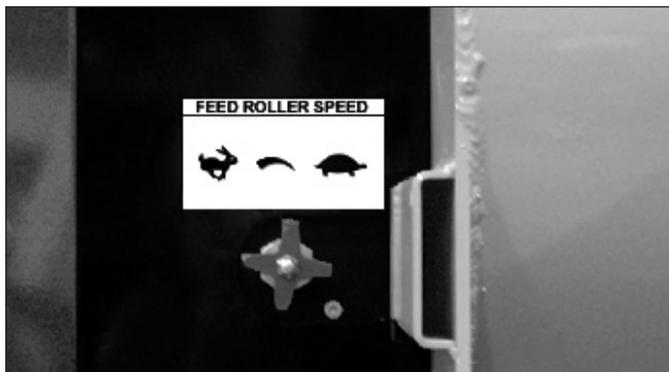


Figure 4.2 – Commande de vitesse du rouleau d'alimentation

**4.8 CONTRÔLEUR D'ALIMENTATION DE LA DÉCHIQUETEUSE**

Cette machine est équipée d'un contrôleur Plus 1. Ce dispositif contrôle la vitesse du disque de la déchiqueteuse et règle le rouleau d'alimentation.

**Lorsque la vitesse du disque de la déchiqueteuse tombe en-dessous d'une plage prédéfinie**, le rouleau d'alimentation s'arrête automatiquement pour permettre au disque de la déchiqueteuse de traiter les matières végétales.

**Lorsque le disque de la déchiqueteuse reprend sa vitesse de déchiquetage**, le rouleau d'alimentation se réenclenche automatiquement.

**Fonction « Essayer à nouveau » :** Si le rouleau d'alimentation s'obstrue, le contrôleur inverse momentanément le rouleau pour permettre d'enlever l'obstruction. Le contrôleur réenclenche alors le rouleau d'alimentation et l'alimentation des matières végétales reprend.

**Si ce cycle se poursuit, retirez ou repositionnez les matières végétales à la main.**

**N'oubliez pas d'affûter les lames fréquemment afin de faciliter le passage des matières végétales.**

**Le témoin de contrôle clignotera de différentes couleurs pour afficher les codes suivants (voir la section 6 pour plus de détails) :**

- Vitesse de fonctionnement normale : Le témoin vert fixe indique que le moteur a atteint son plein régime.
- Barre d'alimentation pas en position STOP : Le témoin rouge clignotant indique que l'opérateur doit mettre la barre d'alimentation en position STOP.
- Code d'entretien : Témoin orange clignotant rappelant de vérifier le tranchant des lames.
- Régime insuffisant : Le témoin vert clignotant indique que l'opérateur doit augmenter le régime moteur avant de commencer à déchiqueter.
- Barre de sécurité activée : Témoin rouge fixe (modèles européens uniquement).

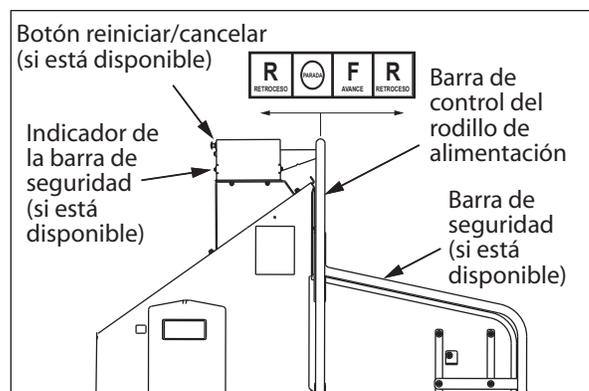
**REMARQUE**

Les capteurs du disque et de la barre de commande du rouleau d'alimentation doivent être réglés avec l'écart correct, sinon la déchiqueteuse ne fonctionnera pas. Réglez l'écart à 1/32 po (l'épaisseur d'une carte de crédit). Le capteur clignote à chaque rotation du disque de la déchiqueteuse si l'écart est réglé correctement.

**4.9 BARRA DE COMMANDE DU ROULEAU D'ALIMENTACIÓN**

La barre de commande du rouleau d'alimentation sert à commander manuellement le sens de rotation du rouleau d'alimentation.

- Mettez la barre de commande du rouleau d'alimentation en position FORWARD (F) (avant) lorsque vous souhaitez introduire des matières végétales dans la déchiqueteuse. Le témoin de contrôle doit être vert fixe.
- Mettez la barre du rouleau d'alimentation en position REVERSE (R) (arrière) lorsque vous souhaitez pousser les matières végétales hors de la goulotte.
- Mettez la barre du rouleau d'alimentation en position STOP (arrêt) pour stopper la rotation du rouleau d'alimentation.



**MODÈLES CONFORMÈ AUX NORMES CE UNIQUEMENT**

**Poussez la barre de sécurité en cas d'urgence**, pour stopper l'avance. Appuyez sur le bouton de remise à zéro/priorité pour reprendre l'avance après avoir remis la barre de sécurité dans sa position de fonctionnement normale.

**Au démarrage**, le témoin de contrôle s'allume au rouge fixe. Appuyez sur le bouton de remise à zéro/priorité pour le remettre à zéro.

**En cas de déclenchement indésirable**, le bouton de remise à zéro peut être maintenu enfoncé pendant 5 secondes pour neutraliser le système.

## 4.10 REMORQUAGE

### MODÈLES NON-CONFORMÈ AUX NORMES CE :

#### ACCOUPLLEMENT

1. Avant de remorquer, faites tourner la goulotte d'évacuation pour qu'elle soit face à la direction opposée de celle du véhicule de remorquage.
2. Introduire la goupille de sécurité de transport et l'agrafer. Mettez la poignée de frein de plateau tournant en position bloquée.
3. Relevez le stabilisateur arrière.
4. Relevez le plateau de rallonge en position verticale avant de remorquer la machine. Fixez à l'aide de l'attache située près du haut de la goulotte.
5. Ouvrez le verrou d'accouplement.
6. Relevez l'attelage de remorque jusqu'à ce que l'accouplement soit au-dessus de la hauteur de la boule d'attelage (boule d'attelage de 2") sur le véhicule de remorquage.
7. Alignez l'accouplement sur la boule d'attelage et abaissez l'attelage de remorque jusqu'à ce que l'accouplement engage complètement la boule d'attelage.
8. Fermez le verrou d'accouplement fixant l'accouplement sur la boule d'attelage.
9. Installez la goupille d'attelage à travers le verrou d'accouplement.
10. Croisez les chaînes de sûreté sous l'attelage et les raccorder au véhicule de remorquage.
11. Raccordez le faisceau électrique au véhicule de remorquage.
12. Relevez la chandelle et l'attache à l'attelage en utilisant une goupille d'attelage.

#### DÉTELAGE:

1. Décrochez les chaînes de sûreté du véhicule de remorquage. Verrouillez les chaînes de sûreté sur l'attelage pour les empêcher de gêner le déchiquetage.
2. Débranchez le faisceau électrique du véhicule de remorquage.
3. Retirez la goupille d'attelage du verrou d'accouplement.
4. Déverrouillez l'accouplement et débrancher de la boule d'attelage l'accouplement d'attelage.
5. Éloignez l'attelage de déchiqueteuse de la boule d'attelage et abaissez la chandelle. Attachez cette dernière avec une goupille d'attelage.
6. Abaissez le stabilisateur arrière.

#### NOTE

Il est possible d'obtenir un fonctionnement optimal du remorquage en maintenant un attelage de remorque horizontal.

### MODÈLES CONFORMÈ AUX NORMES CE :

#### ACCOUPLLEMENT

1. Avant de remorquer, faites tourner la goulotte d'évacuation pour qu'elle soit face à la direction opposée de celle du véhicule de remorquage.
2. Introduisez la goupille de sécurité de transport et agrafez-la, et mettez la poignée de frein de plateau tournant en position bloquée.
3. Relevez le stabilisateur arrière.
4. Relevez le plateau de rallonge en position verticale avant de remorquer la machine. Fixez à l'aide de l'attache située près du haut de la goulotte. Si votre modèle est équipé d'une barre de sécurité, poussez celle-ci vers le bas pour la verrouiller une fois le plateau de rallonge en position verticale. Pour la déverrouiller, abaissez le plateau de rallonge et poussez la barre de sécurité vers l'intérieur.
5. Ouvrez le verrou d'accouplement.
6. Relevez l'attelage de remorque jusqu'à ce que l'accouplement soit au-dessus de la hauteur de la boule d'attelage (boule d'attelage de 51 mm) sur le véhicule de remorquage.
7. Alignez l'accouplement sur la boule d'attelage et abaissez l'attelage de remorque jusqu'à ce que l'accouplement engage complètement la boule d'attelage.
8. Fermez le verrou d'accouplement fixant l'accouplement sur la boule d'attelage.
9. Connectez le faisceau électrique dans le véhicule de remorquage.
10. Relevez la chandelle et l'attache à l'attelage.

#### DÉTELAGE

1. Débranchez le faisceau électrique du véhicule de remorquage.
2. Déverrouillez l'accouplement et décrochez l'accouplement de la boule d'attelage.
3. Éloignez l'attelage de la Déchiqueteuse de la boule, abaissez la chandelle et fixez cette dernière.
4. Abaissez le stabilisateur arrière.



#### AVERTISSEMENT



Remettez la déchiqueteuse en position de transport, introduisez une goupille de sécurité et serrez-la, et placez la poignée de frein de plateau tournant en position bloquée. Le non-respect de cette mesure de sécurité risquerait d'entraîner des dommages à la machine et/ou des blessures sérieuses.

# 5 Partie

# SERVICE & ENTRETIEN

## 5.1 CALENDRIER D'ENTRETIEN

Les articles figurant au tableau des réparations et de l'entretien doivent être vérifiés et, au besoin, des mesures correctives doivent être prises. Ce calendrier d'entretien est conçu pour une utilisation normale de la machine. Lorsque l'unité fonctionne dans des conditions difficiles, il peut s'avérer nécessaire de vérifier et de réparer les articles plus fréquemment.

Consultez le guide d'utilisation du moteur pour des renseignements supplémentaires sur l'entretien et le dépannage.

CALENDRIER DE RÉPARATIONS ET D'ENTRETIEN								
PIECE	ENTRETIEN NÉCESSAIRE	FRÉQUENCE						
		SE RÉFÉRER AU MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR	AVANT CHAQUE EMPLOI	TOUTES LES 8 HEURES	TOUTES LES 25 HEURES	TOUTES LES 50 HEURES	TOUTES LES 200 HEURES	TOUS LES ANS
FILTRE A AIR	VERIFIER ET NETTOYER(1)	●						
PRISE D'AIR	NETTOYER (1)	●						
HUILE MOTEUR	CHANGER (1)	●						
FILTRE A CARBURANT	REPLACER	●						
BOUGIE	VERIFIER L'ETAT ET L'ECART	●						
HUILE HYDRAULIQUE	VERIFIER/REPLIR		●					
HUILE MOTEUR	VERIFIER/REPLIR		●					
RESERVOIR CARBURANT	VERIFIER/REPLIR		●					
BOULONS ET ECROUS INTERNES ET EXTERNES	VERIFIER SERRAGE		●					
PRESSON DES PNEUS	VERIFIER		●					
CONNEXIONS BATTERIE	VERIFIER		●					
ENCLUME DE LA DECHIQUETEUSE	VERIFIER LE DEGAGEMENT ET RESERRER A 75 LB-PI (2)			●				
LAMES DE LA DECHIQUETEUSE	VERIFIER L'AFFUTAGE ET RE-SERRER A 120 LB-PI (2)			●				
MACHINE COMPLETE	NETTOYER			●				
DRIVE BELT	VERIFIER				●			
COURROIE D'ENTRAINEMENT	VERIFIER				●			
TENSION DE LA COURROIE	VERIFIER				●			
ALIGNEMENT COURROIE/ POULIE	VERIFIER				●			
GRAISSEURS	LUBRIFIER					●		
HUILE HYDRAULIQUE/ FILTRE	REPLACER						●	
ROULEMENTS DE ROUES	VERIFIER ET REMONTER							●
COLLECTEUR DE REFROIDISSEMENT	NETTOYER							●
LANCEUR	EFFECTUER ENTRETIEN							●

(1) EFFECTUER PLUS SOUVENT SOUS DES CONDITIONS TRES POUSSIEREUSES.

(2) EFFECTUER PLUS SOUVENT SI VOUS DECHIQUETEZ DU BOIS SEC OU SALE.

**En accord avec la garantie limitée, le non respect du calendrier d'entretien annulera la garantie de la machine. La nature agressive et rapide du déchetage NECESSITE L'ENTRETIEN NORMAL EXPLIQUE CI-DESSUS. Des considérations spéciales pour l'entretien et le serrage DE L'ENCLUME DE LA DECHIQUETEUSE, DES LAMES DE LA DECHIQUETEUSE ET DES BOULONS ET ECROUS INTERNES ET EXTERNES sont les seules responsabilités du propriétaire. Le non-respect de ces mesures annulera la garantie.**

**AVERTISSEMENT**

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVEREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

**5.2 VERROU DE DISQUE**

**AVERTISSEMENT**

L'ensemble de disque possède un mécanisme de verrouillage. Quand on travaille sur l'ensemble de disque, le mécanisme de verrouillage doit être utilisé à tous moments.

Suivre les étapes ci-dessous pour installer le verrou de disque:

1. Il y a un trou dans le chapeau d'arbre, l'arbre de vérin de disque et un trou correspondant dans le support monté sur le côté avant du palier de disque.
2. Faites tourner l'ensemble de disque jusqu'à ce que le trou sur l'arbre de vérin de disque s'aligne avec les trous dans le chapeau et le support d'arbre de disque.
3. Installez un poinçon ou un tournevis dans le chapeau d'arbre de disque, le support et l'arbre.
4. Retirez le poinçon ou tournevis quand le service et/ou l'entretien est achevé.

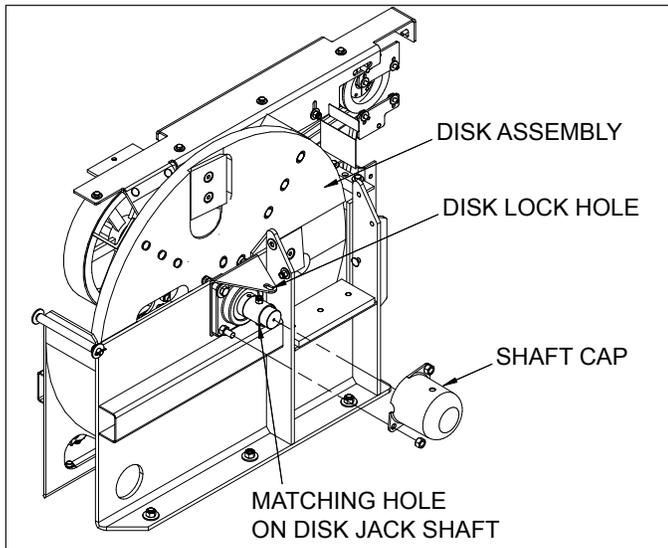


Figure 5.1 – Verrou de disque

**5.3 LAMES DE DÉCHIQUETAGE**

Les lames de la déchiqueteuse s'émoussent avec le temps. Le déchiquetage devient alors difficile et la machine travaille plus dure. **VERIFIEZ L'ÉTAT DES LAMES TOUTES LES 5-15 HEURES D'UTILISATION ET AIGUISEZ-LES SI BESOIN.**

Un code orange sur le voyant du dispositif de commande clignote toutes les 15 heures pour vous rappeler de vérifier les lames de la déchiqueteuse. Pour remettre le dispositif de commande à zéro, consultez la partie 6.

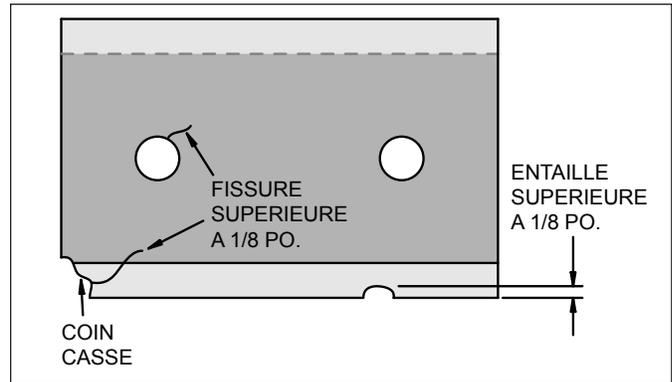
Vos lames ont besoin d'être aiguisées si :

- La machine vibre excessivement au moment de l'alimentation des branches.
- Les branches de petit diamètre ne s'alimentent pas automatiquement.

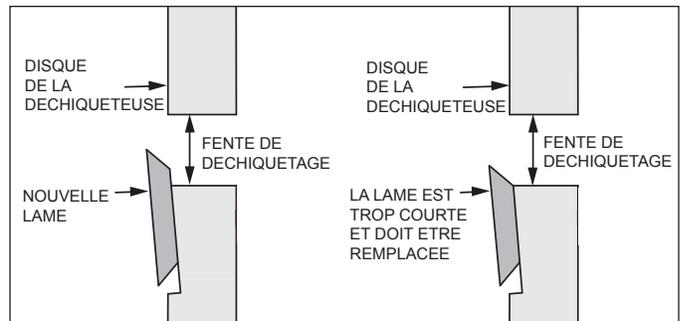
- Si les copeaux sont inégaux ou effilochés, surtout quand il s'agit de branches vertes.

Avant d'aiguiser les lames, vérifiez s'il y a des dommages permanents. Remplacez les lames si :

- Vous observez des fissures, coins cassés ou entailles de plus de 1/8 po. (voir ci-dessous).



- La base du bord tranchant est usée ou aiguisée de façon qu'elle ne dépasse pas de la fente de déchetage (voir ci-dessous).



**5.4 ENLEVER LES LAMES**

**AVERTISSEMENT**

Les lames de déchiquetage sont tranchantes ! Faites attention quand en travaillant sur la machine pour éviter les blessures.

1. Retirer les deux boulons de retenue de 3/8 pouces qui fixent le couvercle d'accès sur l'ensemble du bâti principal.
2. Basculez le couvercle d'accès pour permettre d'avoir accès au disque. Faites tourner le disque de sorte que les boulons qui retiennent les lames de déchiqueteuse soient accessibles.
3. Installer le verrou de disque (Section 5.2). Le disque empêche maintenant le retrait des lames. Pour avoir accès aux lames restantes, retirez le poinçon ou le tournevis et repositionnez le disque. Remettez le poinçon ou le tournevis dans le trou du verrou de disque.
4. Retirez les deux boulons retenant la lame sur le disque. La visserie peut être réutilisée. Procédez de même pour l'autre lame.
5. Les lames sont dotées de deux bords et peuvent être inversées une fois avant d'être affûtées.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

### 5.5 AIGUISAGE DES LAMES

Les lames peuvent être meulées sur une meuleuse d'établi ou par un professionnel.

1. N'aiguissez et ne meulez jamais les surfaces de montage des lames. Le bord pourrait rouler et la lame pourrait être endommagée, donnant des performances médiocres de déchetage.
2. Meulez à nouveau le bord angulaire des lames de déchetage pour lui donner un angle de 45 degrés (Figure 5.2.). Assurez-vous qu'un certain type d'appareil fixe est utilisé pour maintenir correctement la lame à l'angle correct.
3. Veillez à ce que la lame ne surchauffe pas et qu'elle ne change pas de couleur. Cela enlèverait les propriétés acquises par traitement thermique.
4. Utilisez des temps de meulage courts et refroidissez avec de l'eau ou un certain type de liquide de refroidissement.
5. Aiguissez une quantité égale de chaque lame pour maintenir l'équilibre du disque.
6. De petites imperfections comme des entailles et des bavures sur le côté plat de la lame n'affecteront pas les performances de déchetage de la machine.
7. Pour les lames qui ont été aiguisées à maintes reprises, assurez-vous que la surface aiguisée s'étend au-delà de l'orifice de la fente de déchetage. Si elle ne s'étend pas au-delà de l'orifice, il faut remplacer les lames.

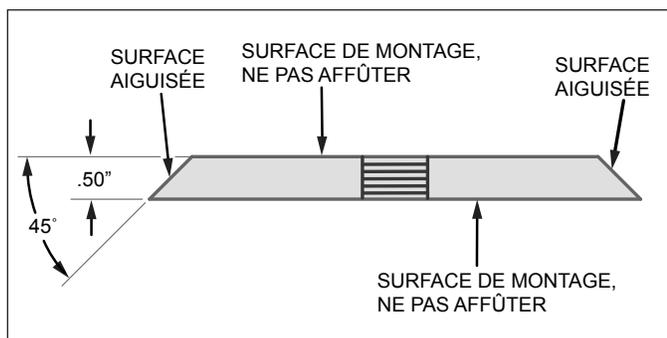


Figure 5.2 – Surfaces de lame de déchetage

### 5.6 INSTALLATION DES LAMES

1. Installez le verrou de disque (Section 5.2). Le disque est maintenant empêché pour installer les lames.
2. Placez une lame sur le disque et fixez-la à l'aide de la visserie d'origine. Serrez les boulons à 120 pi-lb (162 Nm). Procédez de même pour l'autre lame.
3. Abaissez le couvercle d'accès et le fixez sur le bâti de déchetage en utilisant deux boulons de retenue de 3/8\".
4. Retirez le verrou de disque.

### 5.7 RÉGLAGE DU DÉGAGEMENT DES LAMES DE LA DÉCHIQUEUSE

Les lames de déchetage doivent présenter un dégagement de 1/16 à 1/8 po. par rapport au bloc de déchetage situé directement sous la trémie de la déchetage (Figure 5.3). Pour ajuster le dégagement de lame, procédez de la manière suivante:

1. Retirez les deux boulons de 3/8\" fixant le couvercle d'accès sur le bâti principal. Basculez le couvercle d'accès pour obtenir accès à l'enclume.
2. Desserrez les trois boulons de 1/2 pouce qui retiennent l'enclume de la déchetage sur le bâti.
3. Mesurez le dégagement entre les lames de déchetage et l'enclume de déchetage à partir de l'intérieur du bâti. Ajustez vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à la mesure désirée.
4. Vérifiez le dégagement sur toutes les lames.
5. Serrez les boulons sur l'enclume de déchetage au couple de 75 pi-lb et recommencez l'opération.
6. Si le bord de l'enclume de déchetage est endommagé ou usé inégalement, retirez les trois boulons qui retiennent l'enclume et utilisez l'un des trois autres bords. Ajustez pour obtenir la mesure correcte.

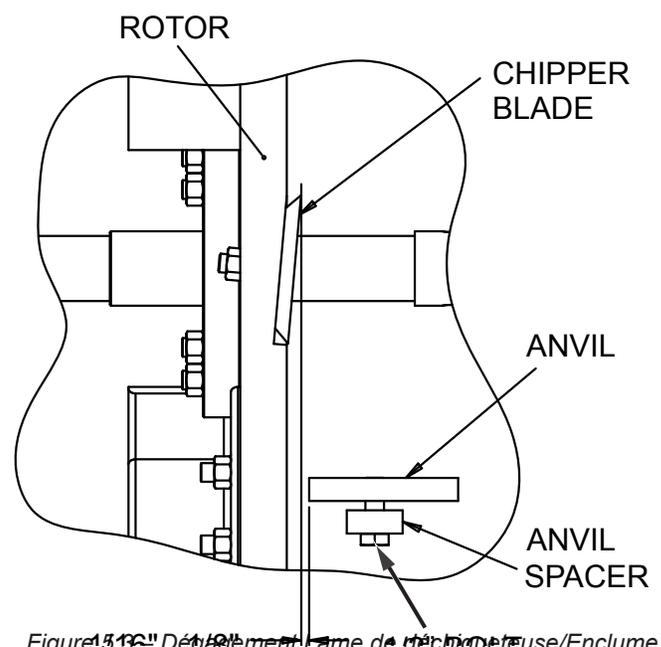


Figure 5.3 – Dégagement Lame de déchetage/Enclume

**AVERTISSEMENT**

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVEREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

**5.8 DISQUE OBSTRUÉ****AVERTISSEMENT**

Si la machine devient obstruée, levez la poignée d'engagement, arrêtez le moteur, débranchez le fil de bougie et laissez la machine venir à un arrêt complet avant d'enlever les débris. Ne faites pas fonctionner la machine sans les protecteurs et écrans corrects en place.

L'introduction de matériau trop grand ou en trop grand nombre en même temps peut obstruer la déchiqueteuse. Pour dégager un disque obstrué, procédez de la manière suivante:

1. Relevez la poignée d'engagement et fermez l'interrupteur à clé du moteur. Laissez toutes les pièces mobiles venir au repos complet.
2. Retirez les deux boulons de 3/8" qui retiennent le couvercle d'accès sur le bâti de déchiqueteuse et soulevez le couvercle d'accès.
3. Retirez la goupille d'arrêt de sa position de rangement (voir ci-dessous).
4. Tournez le clapet de non-retour dans le sens horaire pour engager la pompe de vérin.
5. Pompez à l'aide de la poignée pour relever le rouleau d'alimentation jusqu'à ce que la position de la goupille d'arrêt s'aligne avec l'un des trous de console de support.
6. Immobilisez la position en mettant la goupille d'arrêt à travers la console de support et la position de goupille d'arrêt.
7. Effectuez un nettoyage pour enlever les débris du disque de déchiqueteuse, tournez le disque à la main pour vous assurer qu'il est libre de tourner. Faites attention à éviter les lames de déchiqueteuse lors de l'enlèvement des débris.
8. Retirez la goupille d'arrêt et remettez-la dans sa position de rangement. **EN LAISSANT LA GOUPILLE D'ARRÊT DANS TOUTE AUTRE POSITION, ON PEUT GÊNER LE FONCTIONNEMENT DU ROULEAU D'ALIMENTATION.**
9. Tournez le clapet de non-retour dans le sens antihoraire pour débrayer la pompe et abaissez le vérin.
10. Fermez le couvercle d'accès et remettez les boulons en place.
11. Démarrez le moteur, abaissez la poignée d'engagement lorsque le moteur tourne pour engager la courroie d'entraînement. Recommencez le fonctionnement avec une commande des gaz à 1/4.

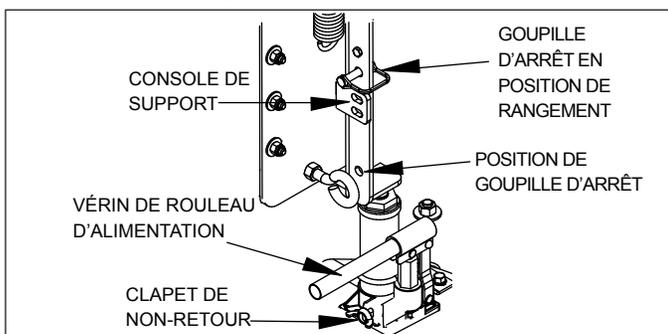


Figure 5.4 - Vérin de rouleau d'alimentation

**5.9 REMORQUE**

1. Vérifiez le serrage des boulons de roue tous les mois.
2. Vérifiez la pression de gonflage des pneus tous les mois.
3. Vérifiez et regarnissez les roulements de roue avec de la graisse tous les 12 mois.
4. Pour remorquer, connectez toujours les chaînes de sécurité. Assurez-vous que les boulons de l'attelage de la remorque sont bien serrés.
5. Vérifiez les feux de la remorque périodiquement.

**5.10 COURROIES D'ENTRAÎNEMENT****5.10.1 REMPLACEMENT DE COURROIE D'ENTRAÎNEMENT DE DISQUE**

Vérifiez tous les ans l'état de la courroie d'entraînement ou après toutes les 25 heures de fonctionnement, selon l'événement qui se produit en premier. Si la courroie est fissurée, effilochée, usée ou allongée, remplacez-la. Remplacez seulement la courroie par une courroie du type en bandes d'origine. N'utilisez pas des courroies de type unique.

1. Levez la poignée d'engagement pour désembrayer la courroie d'entraînement.
2. Desserrez le boulon sur l'attache du moteur. **NE L'ENLEVEZ PAS.**
3. Desserrez les boulons fixant l'éjecteur de courroie sur le moteur (situé au-dessus de la petite poulie). **NE LES ENLEVEZ PAS.**
4. Assurez-vous que les boulons de mise sous tension de courroie sur la plaque de montage du moteur sont serrés contre le support de moteur.
5. Tournez chacun des deux boulons de huit tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Desserrez les quatre boulons du support de moteur et faites glisser le moteur vers le bâti de la déchiqueteuse.
7. Retirez la grande poulie guide.
8. En utilisant une clé, tirez la petite poulie guide pour l'éloigner de la courroie hydraulique pour relâcher la tension.

**NOTE**

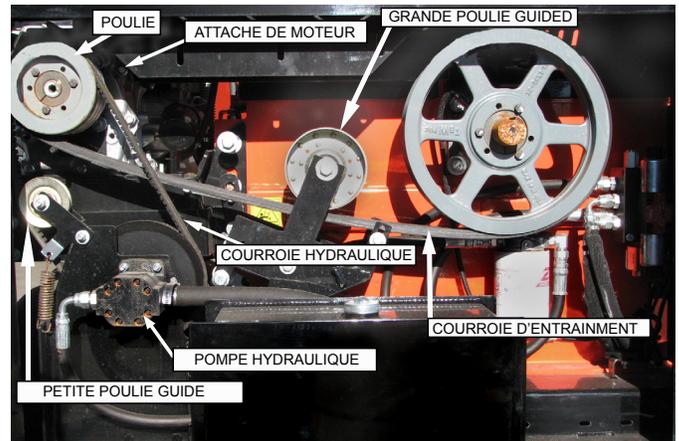
Si la courroie ne s'installe pas facilement, tournez les deux boulons de tension de courroie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un nombre égal de tours et faites glisser le moteur pour le rapprocher de la déchiqueteuse jusqu'à ce que la courroie puisse être installée.

9. Retirez la courroie d'entraînement hydraulique de la poulie d'entraînement sur le moteur.
10. Retirez l'ancienne courroie d'entraînement du disque et installez la nouvelle courroie d'entraînement sur le moteur et la grande poulie.
11. Installez la grande poulie guide.
12. Abaissez la poignée d'engagement pour engager la courroie d'entraînement.

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

13. Tour à tour, tournez chacun des boulons de tension de courroie dans le sens des aiguilles d'une montre d'un nombre égal de tours jusqu'à ce que la flèche au centre de la courroie soit de 7/16" quand une charge de 20 lb est placée contre la courroie.
14. Vérifiez l'alignement de la poulie en utilisant une règle et ajustez la vis de tension de courroie appropriée si nécessaire.
15. Serrez les quatre boulons de montage du moteur au couple de serrage approprié.
16. Serrez les boulons fixant les éjecteurs de poulie sur le moteur. Il doit y avoir un écartement de 0,028" entre la courroie d'entraînement et les éjecteurs quand la courroie est engagée.
17. Serrer le boulon de l'attache du moteur.
18. En utilisant une clé, tirer la petite poulie guide vers le centre de la déchiqueteuse.



### 5.10.2 REMPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT HYDRAULIQUE

1. Vérifiez tous les ans l'état de la courroie d'entraînement ou après toutes les 25 heures de fonctionnement, selon l'événement qui se produit en premier. Si la courroie est fissurée, effilochée, usée ou allongée, remplacez-la. Suivez la procédure ci-dessous pour remplacer la courroie d'entraînement.
2. En utilisant une clé, tirez la petite poulie guide pour l'éloigner de la courroie hydraulique afin de relâcher la tension.
3. Retirez la courroie d'entraînement hydraulique de la poulie d'entraînement du moteur et de la pompe hydraulique.
4. En utilisant une clé, tirez la petite poulie guide vers le centre de la déchiqueteuse.
5. Installez la courroie d'entraînement hydraulique sur la pompe hydraulique, sur l'extérieur de la poulie guide et sur la poulie d'entraînement du moteur (figure 5.5).
6. Relâchez la poulie guide pour appliquer la tension sur la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.

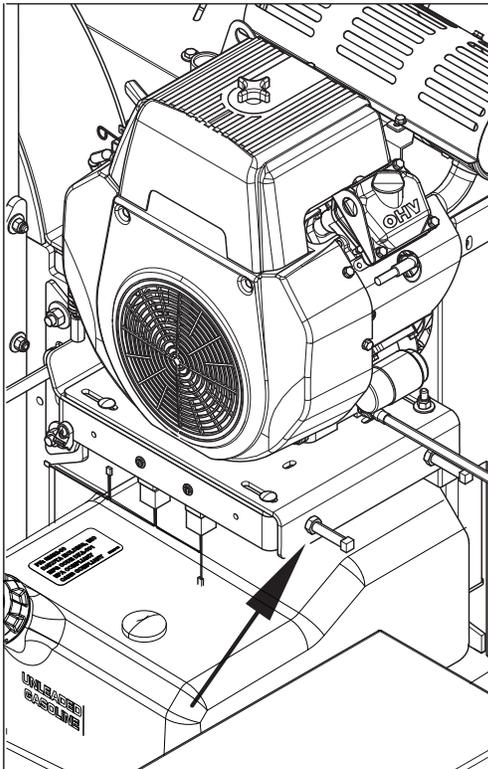


Figure 5.5, Les boulons de tension sont dirigés vers l'extérieur sur le dessin

19. Installez la courroie d'entraînement de l'hydraulique sur la pompe hydraulique (sur l'extérieur de la poulie guide) et sur la poulie d'entraînement du moteur (Figure 5.5.)
20. Relâchez la poulie guide pour appliquer la tension sur la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.
21. Levez la poignée d'engagement, démarrez le moteur et abaissez la poignée d'engagement pour essayer les unités. Ajustez les poulies et la tension de courroie si nécessaire.



## AVERTISSEMENT

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

### 5.10.3 AJUSTEMENT DES COURROIES D'ENTRAÎNEMENT

1. Abaissez la poignée d'engagement.
2. Desserrez le boulon sur l'attache de moteur. NE ENLEVEZ PAS.
3. Vérifiez que les boulons de mise sous tension de la courroie sur la plaque de support du moteur sont serrés contre le support du moteur.
4. Desserrez les quatre boulons du support du moteur.
5. Tour à tour, faites tourner chacun des boulons de tension de la courroie dans le sens des aiguilles d'une montre d'un nombre de tours égal jusqu'à ce que la flèche de courroie au centre de la courroie soit de 7/16" quand une charge de 20 lb est placée contre la courroie (figure 5.6.)
6. Vérifiez l'alignement de poulie en utilisant une règle et ajuster le boulon approprié de tension de courroie si nécessaire.
7. Serrez les quatre boulons du support de moteur au couple de serrage approprié.
8. Serrez le boulon de l'attache de moteur.
9. Levez la poignée d'engagement, démarrez le moteur et abaissez la poignée d'engagement pour essayer les unités. Ajustez les poulies et la tension de courroie si nécessaire.

## 5.11 PALIERS DE DISQUE

Le remplacement des paliers de disque ne doit être fait que par un technicien qualifié du service courant.

### 5.11.1 PALIER LATÉRAL DES LAMES DE DÉCHIQUETEUSE

1. Retirez les deux boulons de 3/8 pouces qui retiennent le couvercle d'accès sur l'ensemble du bâti principal.
2. Basculez le couvercle pour obtenir accès au disque.
3. Relevez le rouleau d'alimentation pour permettre le retrait du chapeau de palier.

#### Option 1

- Détachez les ressorts du rouleau d'alimentation.
- Connectez l'appareil de levage aux boulons à œil de ressort supérieurs du rouleau d'alimentation.
- Levez l'ensemble de rouleau d'alimentation pour créer un dégagement pour le chapeau de palier.
- Bloquez le rouleau d'alimentation pour empêcher qu'il ne tombe.

#### Option 2

- Mettez le vérin de levage du rouleau d'alimentation à hauteur minimum.
- Vissez l'arbre central du vérin hydraulique vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il touche à nouveau le bas de la plaque du rouleau d'alimentation.

- Allongez complètement le vérin pour relever le mécanisme du rouleau d'alimentation.
  - Bloquez le rouleau d'alimentation pour empêcher qu'il ne tombe.
4. Retirez le chapeau de palier et le verrou de palier.
  5. Desserrez les deux vis de pression de palier.
  6. Retirez les quatre boulons de montage de palier.
  7. Retirez le palier et installez un nouveau palier. Le graisseur doit faire face à l'opposé du moteur vers le côté articulation du couvercle du rotor.
  8. Installez les quatre boulons de montage du palier avec des rondelles à travers le palier, le support de montage du palier et le bâti. Serrer à 75 pi. lb.
  9. Installez le verrou de palier.
  10. Vérifiez qu'il n'y a pas de jeu axial au niveau de l'arbre.
  11. S'il n'y a pas de jeu axial, passez à l'étape 14.
  12. Si un jeu axial est détecté:
    - Desserrez l'entretoise de palier sur le palier côté courroie.
    - Desserrez les deux vis de pression du palier côté courroie.
    - Conduisez l'arbre vers le côté courroie.
    - Poussez l'entretoise de palier côté courroie pour la serrer contre le palier et la verrouiller en place.
    - Serrez les vis de pression du palier côté courroie.
  13. Serrer les vis de pression du palier côté lames.
  14. Installez le chapeau de palier avec le graisseur Face au côté articulation du couvercle de rotor.
  15. Enlevez le blocage du rouleau d'alimentation.
  16. Abaissez l'ensemble de rouleau d'alimentation et, selon la méthode utilisée, réinstallez les ressorts ou visser l'arbre central de vérin hydraulique vers le bas.
  17. Vérifiez que le dégagement de la lame par rapport à l'enclume est de 1/16 à 1/8" sur toutes les lames.
  18. Basculez le couvercle d'accès sur le disque.
  19. Remettez en place les deux boulons de 3/8 pouces retenant le couvercle d'accès à l'ensemble du bâti principal et serrez-les.

### 5.11.2 PALIER LATÉRAL DE COURROIE DE DÉCHIQUETEUSE

1. Retirez les deux boulons de 3/8 pouces qui retiennent les couvercles d'accès sur l'ensemble de bâti principal.
2. Basculez le couvercle d'accès pour obtenir l'accès au disque.
3. Relevez la poignée d'engagement pour désembrayer la courroie d'entraînement.
4. Desserrez le boulon sur l'attache de moteur. NE PAS L'ENLEVER.
5. Vérifiez que les boulons de mise sous tension de la courroie sur la plaque de support de moteur sont serrés contre le support du moteur.

## NOTE

L'orientation du trou du verrou de palier dans le verrou n'est pas centrée dans le support.

## NOTE

Il est possible de devoir retirer la grande poulie guide pour faciliter le retrait de la courroie d'entraînement.

 **AVERTISSEMENT** 

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

6. Tournez chacun des deux boulons de huit tours dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre.
7. Desserrez les quatre boulons de support de moteur et faire glisser le moteur vers le bâti de la déchiqueteuse.
8. Retirez la courroie d'entraînement de la poulie d'arbre du disque.
9. Retirez les boulons attachant le coussinet de poulie à la poulie.
10. Installez les boulons servant à pousser le coussinet et serrez-les tour à tour un pan à la fois pour retirer le coussinet de la poulie.
11. Retirez la poulie et le coussinet de poulie.
12. Desserrez le boulon d'entretoise de palier et enlever l'entretoise de palier.
13. Desserrez les deux vis de pression de palier.
14. Retirez les quatre boulons de montage de palier et le support de détecteur de proximité.
15. Retirez le palier et installer le nouveau palier avec le graisseur face au moteur.
16. Installez les quatre boulons de montage de palier avec des rondelles à travers le support de détecteur de proximité, le palier, le support de montage de palier et le bâti. Serrez à un couple de 75 pi.lb.
17. Serrez les deux vis de pression de palier.
18. Installez l'entretoise de palier en la serrant contre le palier et verrouillez-la en place.
19. Ajustez le détecteur de proximité à une distance entre 1/32" et 1/16" de la tête de boulon d'entretoise de palier.
20. Placez le coussinet de poulie sur l'arbre.
21. Placez la poulie sur le coussinet.
22. Alignez la poulie avec la poulie du moteur en utilisant une règle.
23. Serrez tour à tour les boulons de coussinet 1 pan à la fois.
24. Installez la courroie d'entraînement sur la poulie.
25. Installez la grande poulie guide si elle a été précédemment enlevée.
26. Abaissez la poignée d'engagement pour engager la courroie d'entraînement.
27. Tournez tour à tour chacun des boulons de tension de courroie d'un nombre égal de tours dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche de courroie au centre de la courroie soit de 7/16" quand une charge de 20 lb est placée contre elle (figure 5.6.)
28. Vérifiez l'alignement de poulie en utilisant une règle et ajuster la vis de tension de courroie appropriée si nécessaire.
29. Serrez les quatre boulons de support du moteur au couple de serrage approprié.
30. Serrez le boulon d'attache du moteur.
31. Vérifiez que le dégagement entre lame et enclume est entre 1/16 et 1/8" sur toutes les lames.
32. Basculez le couvercle d'accès sur le disque.
33. Remettez les deux boulons de 3/8 pouces qui retiennent le couvercle d'accès sur l'ensemble de bâti principal et les serrez-les.

## 5.12 AJOUT D'HUILE HYDRAULIQUE

 **AVERTISSEMENT** 

Manipulez avec soin le liquide hydraulique sous pression. Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent pénétrer la peau en causant une blessure sérieuse. Ce liquide peut aussi être suffisamment chaud pour brûler. Une infection ou des réactions sérieuses peuvent se développer si un traitement médical correct n'est pas immédiatement administré.

Le fluide hydraulique entraîne les rouleaux d'alimentation. Vérifiez le niveau de fluide tous les jours et faites l'appoint si nécessaire. Le fluide et le filtre doivent être changés et le circuit nettoyé si le fluide est contaminé par des corps étrangers (eau, poussière, graisse, etc.) ou si le fluide a été soumis à des températures supérieures au maximum recommandé.

La pompe hydraulique nécessite des fluides hydrauliques de première qualité contenant des produits antirouille, antioxydants et antimousse. Ceux-ci comprennent notamment les huiles de première qualité pour turbines, les huiles moteur API CD conformes à la norme SAE J183, M2C33F ou les huiles de transmission automatique répondant aux critères Allison C-3 ou Caterpillar TO-2 et certains fluides pour tracteurs agricoles spéciaux.

Dans les cas (improbables) où le circuit hydraulique serait complètement vidé de son huile, faites l'appoint d'huile et purgez le circuit de toute bulle d'air. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Nettoyez tous les composants du système (réservoir, raccords, etc.).
2. Remplissez le réservoir hydraulique.
3. Mettez le moteur en marche et faites-le tourner au régime le plus faible possible.
4. Lorsque vous purgez l'air de la machine, le niveau d'huile du réservoir chute et des bulles peuvent apparaître dans le fluide. Remplissez le réservoir au besoin.
5. Actionnez le rouleau d'alimentation dans les deux sens pendant quelques minutes jusqu'à ce que la machine soit purgée de l'air qui reste. Remplissez le réservoir au besoin.
6. Arrêtez le moteur, recherchez et arrêtez les fuites éventuelles, et vérifiez le niveau dans le réservoir. Ajoutez du fluide au besoin. La pompe hydraulique est désormais prête à fonctionner.

### NOTE

La pression hydraulique commandée par la soupape de décharge est réglée à l'usine à 2500 PSI.

**⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVEREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

**5.13 FILTRE À HUILE HYDRAULIQUE**

Changez le filtre à huile hydraulique au bout des 50 premières heures de fonctionnement et toutes les 200 heures par la suite.

1. En utilisant une clé de filtre à huile, tournez le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Une fois que le filtre devient desserré, faites-le tourner à la main sur le reste de la course.
3. Mettez correctement l'ancien filtre au rebut.
4. Lubrifiez le joint en caoutchouc sur le nouveau filtre (PN 16922) avec de l'huile hydraulique propre.
5. Installez le filtre sur le tuyau fileté. Tournez-le à la main jusqu'à ce que le filtre soit serré.
6. En utilisant une clé de filtre à huile, serrez le filtre d'un nouveau 1/2 tour.
7. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et remplissez si nécessaire

**5.14 CHANGEMENT DE L'HUILE**

Vérifiez le niveau d'huile avant chaque utilisation. Changez l'huile suivant les instructions du manuel d'utilisation du moteur.

**5.15 LUBRIFICATION**

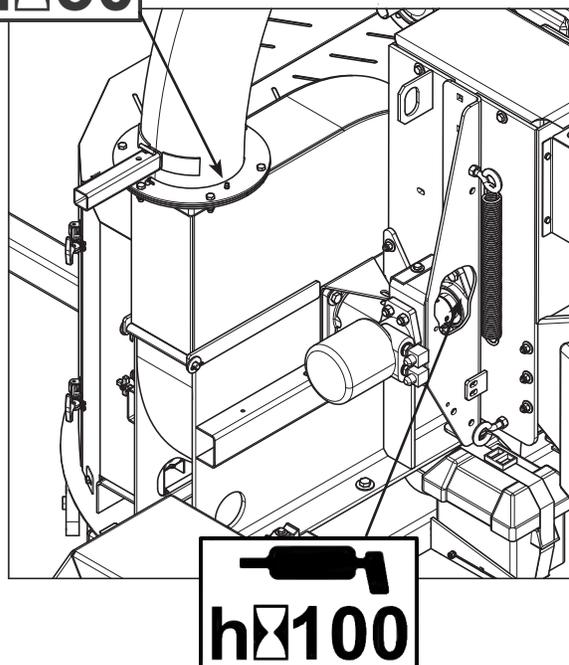
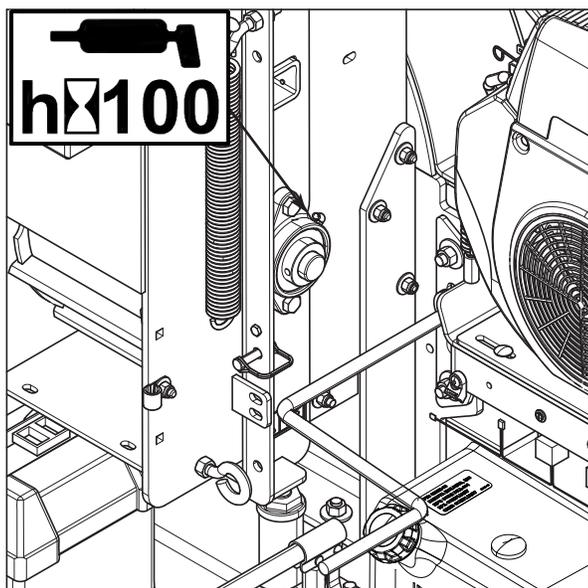
**⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

Les graisses à base de polyurie et celles à base de lithium ne sont pas compatibles. Le mélange des deux types de graisse peut provoquer une défaillance prématurée de la déchiqueteuse.

Lubrifiez la machine régulièrement avec une graisse à base de lithium. Des conditions extrêmes nécessitent des graissages plus fréquents. Graissez les points suivants toutes les 50-100 heures de fonctionnement.

**NOTE**

Ne graissez pas les paliers à l'excès. Un graissage excessif peut entraîner une surchauffe et/ou le décollement des joints. Ajoutez la graisse lentement et sous pression légère. Dans la mesure du possible, tournez le palier lentement pendant la lubrification.



## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

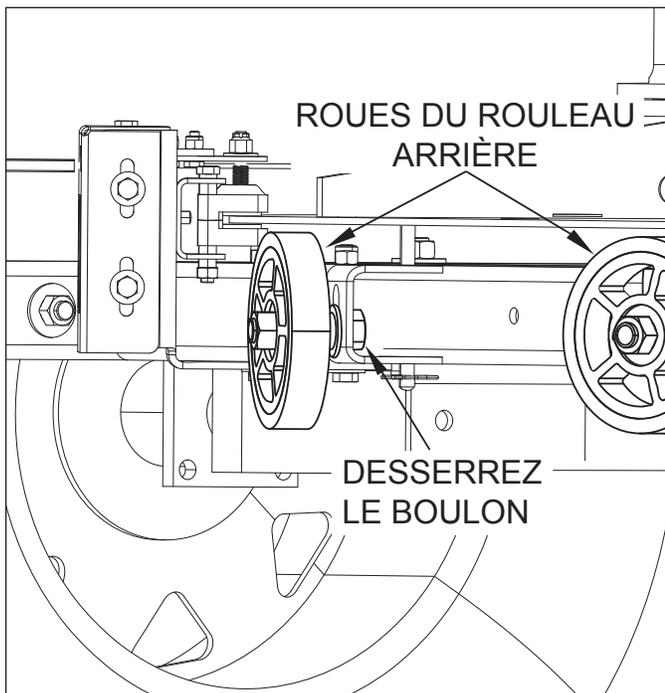
AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER LE SERVICE DE TOUTE PIÈCE DE CETTE MACHINE, COUPEZ LA SOURCE D'ÉNERGIE, DÉSEMBRAYEZ L'HYDRAULIQUE, OUVREZ L'ÉCRAN DE PROTECTION ET ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT VENUES À UN REPOS COMPLET.

### 5.16 VÉRIFICATION DU DÉGAGEMENT DES ROUES

La hauteur des roues du rouleau arrière peut être réglée de manière à assurer un meilleur soutien de la base de la remorque. Vérifiez les roues du rouleau arrière périodiquement et assurez-vous qu'elles touchent bien la base de la table tournante. S'il y a un écart, réglez les roues. Des vibrations excessives de votre machine pendant le remorquage indiquent la nécessité d'un réglage des roues du rouleau arrière.

Pour régler les roues du rouleau arrière :

1. Faites pivoter la goulotte d'alimentation pour l'amener au-dessus de l'attelage puis verrouillez-la en place.
2. Appuyez sur la goulotte d'alimentation et ne la relâchez pas pendant le réglage des roues.
3. Desserrez le boulon hexagonal de 5/8 x 1 1/2 po retenant la roue sur le châssis.
4. Réglez la roue vers le haut jusqu'à ce qu'elle touche la base de la remorque.
5. Resserrez le boulon hexagonal de 5/8 x 2 1/2 po au couple correct.
6. Procédez de même pour la deuxième roue du rouleau arrière.
7. Vérifiez le frein de la table tournante et effectuez tout réglage nécessaire (consultez la Section 5.17).



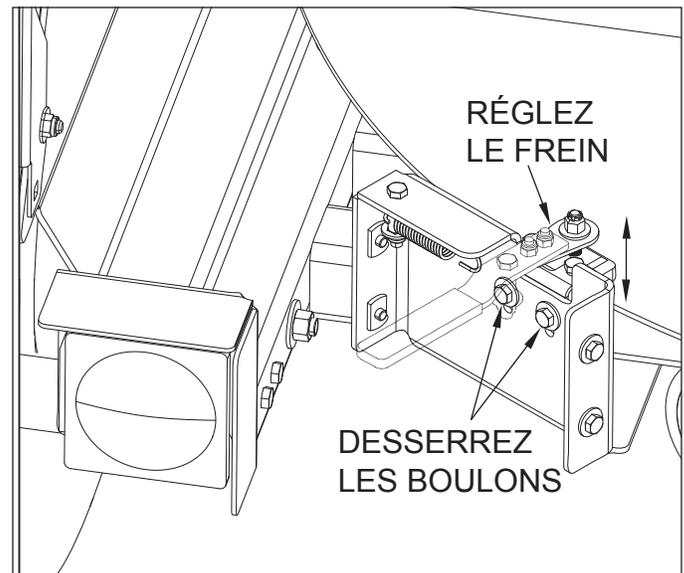
### 5.17 RÉGLAGE DU FREIN DE LA TABLE TOURNANTE

Vérifiez périodiquement le frein pour vous assurer qu'il s'enclenche correctement dans la base de la table tournante

Pour régler le frein de la table tournante :

1. Retirez les quatre (4) boulons de 5/16 x 5/8 po pour retirer le couvercle du frein.
2. Desserrez les deux (2) boulons de 5/16 x 5/8 po illustrés ci-dessous.
3. Réglez le frein verticalement en déplaçant la manette vers le haut ou le bas selon le besoin.
4. Resserrez les boulons de 5/16 x 5/8 po.
5. Faites pivoter la table tournante et vérifiez le frein en cinq ou six endroits pour vous assurer qu'il maintient bien la table.

Le clou doit être enfoncé suffisamment pour maintenir en place la base de la table tournante lorsque celle-ci est serrée, mais il doit également permettre la libre rotation de la base lorsqu'elle est desserrée. Si d'autres réglages sont nécessaires, retournez à l'étape 2.



# 6

## Partie

# DÉPANNAGE

### 6.1 CODES CLIGNOTANTS DU VOYANT DU DISPOSITIF DE COMMANDE

GUIDE DES CODES CLIGNOTANTS DU TÉMOIN DE CONTRÔLE			
SIGNAL	FRÉQUENCE	CAUSE	MESURE À PRENDRE
<b>VERT</b>			
VERT	FIXE	La déchiqueteuse a atteint la vitesse de déchiquetage par défaut et l'alimentation avant est disponible.	La machine est disponible pour une utilisation standard.
VERT	"Activé 1/2 seconde, Désactivé 1/2 seconde"	La déchiqueteuse n'a pas atteint la vitesse de déchiquetage lors du démarrage initial.	Augmentez la vitesse lentement.
VERT	"Activé 1/2 seconde, Désactivé 1/2 seconde"	La vitesse de la déchiqueteuse est tombée pendant le déchiquetage.	Le rouleau d'alimentation s'inverse automatiquement pour relever la vitesse.
<b>ROUGE</b>			
ROUGE	"Activé 1/2 seconde, Désactivé 1/2 seconde"	La barre d'alimentation n'est pas en position NEUTRE lors du démarrage initial.	Mettez la barre d'alimentation en position NEUTRE.
ROUGE	FIXE	La barre de sécurité a été activée et les anomalies de la bobine d'alimentation avant ou de la bobine d'alimentation arrière ne sont pas actives.	Poussez le bouton de remise à zéro/priorité de la barre de sécurité.
ROUGE	CLIGNOTANT	La machine fonctionne en dessous de la vitesse de fonctionnement depuis plus de 10 minutes.	La minuterie de 10 minutes est un dispositif de sécurité. Elle exige que la barre de sécurité soit remise en position NEUTRE avant la reprise des opérations.
<b>ORANGE</b>			
ORANGE	"Activé 2 secondes, Désactivé 2 secondes"	Le code d'entretien des lames est actif, la barre d'alimentation a été mise en position NEUTRE après la mise sous tension et le système de contrôle n'a pas détecté la vitesse de la déchiqueteuse.	Procédez à l'entretien des lames. Remettez le code à zéro en mettant le contact puis en faisant effectuer 3 mouvements d'aller-retour à la barre d'alimentation, de MARCHE ARRIÈRE à MARCHE ARRIÈRE. Ceci doit être effectué dans les 60 secondes après avoir mis le contact et le moteur ne doit pas tourner.
ORANGE	Fixe pendant 7 secondes, suivi d'une longue pause, puis répétition	Anomalie de la bobine d'alimentation avant. Si elle est active, les autres codes ne sont pas reconnus.	Testez le câblage de la bobine d'alimentation avant. Remplacez la bobine si elle n'est pas conforme aux spécifications.
ORANGE	"Activé 1/2 seconde, Désactivé 1/2 seconde"	Anomalie de la bobine d'alimentation arrière. Si elle est active, les autres codes ne sont pas reconnus.	Testez le câblage de la bobine d'alimentation arrière. Remplacez la bobine si elle n'est pas conforme aux spécifications.

## 6.2 CODES CLIGNOTANTS DU VOYANT DU DISPOSITIF DE COMMANDE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	REMÈDE
Le témoin de contrôle clignote en vert.	Vitesse de rotation du disque de la déchiqueteuse insuffisante pour déchiqueter.	Augmentez progressivement les gaz jusqu'à ce que le témoin soit au vert fixe.
		Glissement possible de la courroie. réglez la tension ou remplacez la courroie si elle est usée.
L'alimentation avant n'est pas disponible.	Vitesse de rotation du disque de la déchiqueteuse insuffisante pour déchiqueter.	Le témoin de contrôle vert clignotant indique une vitesse de rotation insuffisante. Augmentez progressivement les gaz jusqu'à ce que le témoin soit au vert fixe.
		Le témoin de contrôle rouge clignotant indique que la déchiqueteuse n'est pas en position stop. Mettez la barre de commande en position stop et réenclenchez.
Le témoin de contrôle clignote en rouge.	La barre de commande du rouleau d'alimentation n'est pas en position stop.	Mettez la barre de commande en position stop.
	Vitesse de rotation tombée en dessous d'une plage prédéfinie pendant 10 secondes.	Mettez la barre de commande en position stop et réenclenchez.
Lors du passage en position stop, le témoin de contrôle clignote en rouge.	Les capteurs ne sont pas réglés correctement.	Vérifiez les capteurs situés au-dessus de la goulotte d'alimentation. L'écart devrait être de 1/32 po (l'épaisseur d'une carte de crédit).
Pendant le déchiquetage le capteur est au vert fixe mais le rouleau d'alimentation fonctionne de façon intermittente.	Le capteur de vitesse de rotation du disque est trop loin du disque.	Ouvrez le dispositif de protection et vérifiez le capteur. L'écart devrait être de 1/32 po (l'épaisseur d'une carte de crédit).
Le témoin de contrôle n'est pas allumé.	Le contrôleur n'est pas alimenté.	Vérifiez le disjoncteur réarmable.
Le témoin de contrôle clignote orange.	Le contrôleur envoie un code d'entretien.	Consultez le guide des codes clignotants du témoin de contrôle et effectuez les entretiens nécessaires. Remettez le contrôleur à zéro.
Le moteur ne démarre pas.	Le coupe-circuit sur le couvercle d'accès est endommagé.	Testez le coupe-circuit. Remplacez-le s'il ne fonctionne pas.
	Bougie débranchée.	Branchez la bougie.
	Essence sale, éventée ou contaminée.	Remplissez le réservoir d'essence ordinaire sans plomb, fraîche et propre.
	Problèmes internes du moteur.	Consultez le concessionnaire du moteur.
Le moteur ou le disque cale ou s'arrête.	Manque de carburant.	Remplissez le réservoir.
	Tube de décharge obstrué.	Utilisez une branche ou un objet similaire pour déboucher le tube de décharge.
	Logement du disque de la déchiqueteuse obstrué.	Désenclenchez la déchiqueteuse et arrêtez le moteur. Consultez le manuel pour toute information sur le nettoyage d'un rotor obstrué. N'utilisez pas la pédale d'engagement de courroie pour dégager le rotor.
	Les matières végétales introduites sont trop grosses.	Réduisez la taille des matières végétales.

Déchiquetage médiocre.	Lames émoussées.	Retournez ou affûtez les lames.
	Courroies d'entraînement détendues ou usées.	Inspectez les courroies d'entraînement, réglez-les ou remplacez-les au besoin.
	Les branches introduites sont trop grosses.	Limitez le diamètre des branches à 8 pouces.
Le moteur surchauffe.	Obstruction du circuit de refroidissement.	Nettoyez le ventilateur et les ailettes de refroidissement du radiateur.
	Niveau de liquide de refroidissement inadéquat.	Remplissez le moteur de liquide de refroidissement jusqu'au niveau correct. Référez-vous au manuel du moteur.
Déchiqueteuse difficile à alimenter, nécessite une puissance excessive pour déchiqueter.	Lames émoussées.	Retournez ou affûtez les lames.
	Décharge obstruée.	Utilisez une branche ou un objet similaire pour déboucher la décharge.
	Écart des lames incorrect.	Réglez l'écart entre la lame et l'enclume à la distance recommandée.
Le moteur cale ou la courroie grince lorsqu'elle est engagée.	Engagement trop rapide de la courroie.	Engagez la courroie plus lentement.
	La courroie n'est pas assez tendue.	Remplacez la courroie ou le ressort.
Vibrations excessives pendant le fonctionnement.	Lames émoussées.	Retournez ou affûtez les lames.
	Vibrations du système d'entraînement.	Vérifiez que les courroies d'entraînement, les roulements et les poulies ne présentent aucun défaut ou surface usée. Vérifiez que les lames de la déchiqueteuse ou les couteaux de la broyeuse ne sont pas émoussé(e)s.
	Disque déséquilibré.	Inspectez le rotor pour déterminer si des lames sont endommagées ou manquantes et remplacez-les au besoin.
	L'écart entre la lame et l'enclume est incorrect.	Réglez l'écart entre la lame et l'enclume à la distance recommandée.
Impossible d'engager la courroie.	Installation incorrecte ; la courroie n'est pas sous le guide de courroie.	Installez correctement la courroie ; installez la courroie sous le guide de courroie.
	Tension incorrecte de la courroie.	Réglez la tension de la courroie. Remplacez la courroie ou le ressort au besoin.
Usure excessive de la courroie.	Utilisation d'une courroie inadéquate.	Contactez le concessionnaire agréé le plus proche pour commander la courroie convenant à votre déchiqueteuse.
	Poulie(s) endommagée(s) ou usée(s).	Remplacez la (les) poulie(s).
	Poulie(s) non alignée(s).	Alignez la (les) poulie(s) à 1/16 po à l'aide d'une règle.
	La (les) courroie(s) n'est (ne sont) pas assez tendue(s).	Remplacez la courroie ou le ressort.
La remorque oscille pendant le remorquage.	Le tube de décharge et/ou le plateau de rallonge ne sont pas en position de remorquage correcte.	Avant de remorquer la machine, positionnez le tube de décharge au-dessus du mât de l'attelage et relevez le plateau de rallonge.
	Pression des pneus incorrecte.	Vérifiez les limites de gonflage sur le flanc du pneu.

# 7

Partie

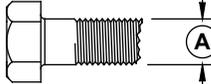
# CARACTÉRISTIQUES

CH8720iH		
DESCRIPTION	UNITÉS ANGLAISES	UNITÉ MÉTRIQUES
DIMENSIONS HORS TOUT	136" x 79" x 95"	345cm x 200cm x 241cm
POIDS HORS TOUT*	2,225 lbs. (CH8720iH) 2,320 (CH8720i-HXE)	1009kg (CH8720iH) 1052kg (CH8720i-HXE)
CAPACITÉ MAX DE LA DÉCHIQUETEUSE	8" dia.	20 cm dia.
OUVERTURE DE TRÉMIE D'ALIMENTATION	30-1/4" x 30-3/4"	76.8cm x 78.1cm
LAMES DE DÉCHIQUETEUSE	4 réversibles traitées thermiquement (5,09"x4"x0,375")	12.9cm x 10cm x .95cm
ENCLUME DE DÉCHIQUETAGE (AJUSTABLE)	9,25" long x 3,5" large x 5/8" d'épaisseur	23,9 cm long x 8,89 cm large x 1,59 cm d'épaisseur
VITESSE DE DISQUE	1600 RPM	1600 TPM
TAILLE DE DISQUE	30" dia. x 1-1/4" d'épaisseur	76,2 dia. x 3,175 cm d'épaisseur
POIDS DE DISQUE	275 lbs.	125kg
DIAMÈTRE VENTILATEUR DE DÉCHARGE	8"	20cm
HAUTEUR VENTILATEUR DE DÉCHARGE	95"	2.41m
TYPE D'ENTRAÎNEMENT	Courroie	Courroie
TAILLE DE COURROIE	3B83 Triple Bande	
EMPATTEMENT	75.13"	190.8cm
DIMENSION DES PNEUS	P215/70R15 ou ST225/75R15	
VÉRIN (AJUSTABLE)	850 lb.de capacité	372 kg de capacité
MOTEUR	720cc Subaru	
CAPACITÉ RÉSERVOIR À CARBURANT	10 gal.	37 litres
DÉBIT HYDRAULIQUE	0-155 pi/min (100 pi/min en moyenne)	0-47 mètres/min (30 mètres/min en moyenne)
CAPACITÉ RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE	3 gal.	11,5 litres

\* NE S'APPLIQUE PAS AUX MODÈLES CH8720iHXF

**COUPLE DE SERRAGE DE BOULON**

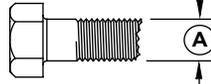
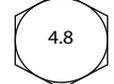
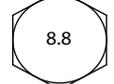
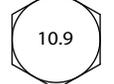
Les tableaux ci-dessous ne servent que de référence et leur utilisation par n'importe qui est entièrement sur une base volontaire, à moins que cela ne soit noté autrement. La confiance mise sur leur contenu dans n'importe quel but constitue le risque pris uniquement par cette personne et toute perte ou tout dommage provenant de l'utilisation de cette information est sous la responsabilité de cette personne.

Calibre SAE et marquages des têtes	SAE - 2	SAE - 5	SAE - 8	DIAMÈTRE DU BOULON 
				

\* Les valeurs de couple pour les boulons et vis à chapeau sont identifiées par leurs repères sur leurs têtes.

Les nombres indiqués ci-dessus sont valables pour des filets et des têtes non graissés ou non huilés à moins que cela ne soit autrement spécifié. Par conséquent, ne pas graisser ni huiler les boulons ou vis à chapeau à moins que cela ne soit autrement spécifié dans ce manuel. Quand on utilise des éléments de verrouillage, augmenter les valeurs de couple de 5%.

DIAMÈTRE DE BOULON (A)	UNITÉS ANGLAISES					
	COUPLE DE SERRAGE DE BOULON *					
	SAE 2		SAE 5		SAE 8	
	N.m	Pi-lb.	N.m	Pi-lb.	N.m	Pi-lb.
1/4"	7.5	5.5	11	8	16	12
5/16"	15	11	23	17	34	25
3/8"	27	20	41	30	61	45
7/16"	41	30	68	50	95	70
1/2"	68	50	102	75	149	110
9/16"	97	70	149	110	203	150
5/8"	122	90	203	150	312	230
3/4"	217	160	353	260	515	380
7/8"	230	170	542	400	814	600
1"	298	220	786	580	1220	900
1-1/8"	407	300	1085	800	1736	1280
1-1/4"	570	420	2631	1940	2468	1820

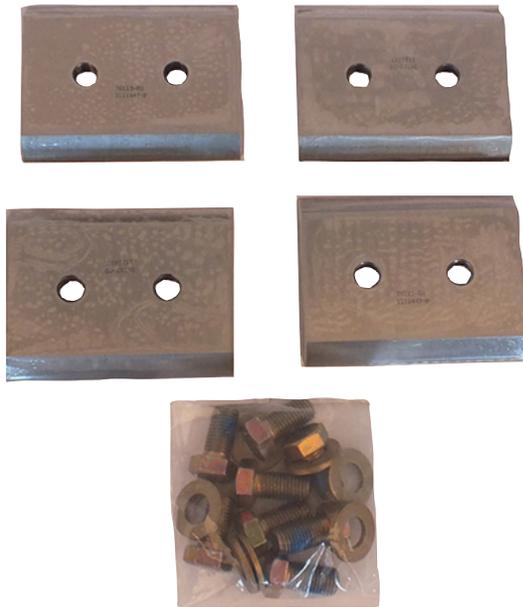
Calibre MÉTRIQUE et marquages des têtes	4.8	8.8	10.9	12.9	DIAMÈTRE DU BOULON 
					

DIAMÈTRE DE BOULON (A)	UNITÉS MÉTRIQUES							
	COUPLE DE SERRAGE DE BOULON *							
	4.8		8.8		10.9		12.9	
	N.m	Pi-lb.	N.m	Pi-lb.	N.m	Pi-lb.	N.m	Pi-lb.
M3	0.5	0.4	-	-	-	-	-	-
M4	3	2.2	-	-	-	-	-	-
M5	5	4	-	-	-	-	-	-
M6	6	4.5	11	8.5	17	12	19	14.5
M8	15	11	28	20	40	30	47	35
M10	29	21	55	40	80	60	95	70
M12	50	37	95	70	140	105	165	120
M14	80	60	150	110	225	165	260	190
M16	125	92	240	175	350	255	400	300
M18	175	125	330	250	475	350	560	410
M20	240	180	475	350	675	500	800	580
M22	330	250	650	475	925	675	1075	800
M24	425	310	825	600	1150	850	1350	1000
M27	625	450	1200	875	1700	1250	2000	1500

# 8 LES OPTIONS

## Partie

N° DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
14900-00	PIVOT D'ATTELAGE
31605-00	TACHYMÈTRE
74581-00	DÉCHARGE À PROFIL BAS
76195-00	KIT, 8 PO BARRE DE SÉCURITÉ
76293-00	KIT, LAMES DE LA DECHIQUETEUSE
77232-00	KIT, D'ACCOUPLLEMENT REMPLACEMENT



KIT, LAMES DE LA DECHIQUETEUSE, 76293-00



DÉCHARGE À PROFIL BAS, 74581-00



PIVOT D'ATTELAGE, 14900-00



TACHYMÈTRE, 31605-00

# GARANTIE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS DE L'EPA

## VOS DROITS ET OBLIGATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE

Crary Industries Inc. a le plaisir de vous apporter des précisions sur la garantie couvrant le système de contrôle de l'évaporation de carburant (EECS) monté sur votre nouveau matériel modèle 2013. Le nouveau matériel doit répondre aux normes rigoureuses antismog de l'EPA aux niveaux conception, fabrication et équipement. Crary Industries Inc. est tenue de garantir le système de contrôle de l'évaporation de carburant (EECS) de votre matériel pendant la période indiquée ci-dessous, à condition que votre matériel n'ait fait l'objet d'aucun abus, d'aucune négligence ni d'aucun manque d'entretien.

Votre système EECS peut inclure des pièces telles que: réservoir de carburant, conduites de carburant, bouchons de réservoir de carburant, tuyaux de récupération de vapeurs et colliers.

Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, Crary Industries Inc. réparera votre matériel gratuitement, diagnostic, pièces et main-d'œuvre inclus.

### COUVERTURE DE GARANTIE FABRICANT :

Le présent système de contrôle de l'évaporation de carburant est garanti deux ans. Si une quelconque pièce liée au système de contrôle de l'évaporation de carburant de votre matériel s'avère défectueuse, elle sera réparée ou remplacée par Crary Industries Inc.

### OBLIGATIONS DU PROPRIÉTAIRE AU TITRE DE LA GARANTIE :

En tant que propriétaire du matériel, il vous incombe d'effectuer les entretiens stipulés dans le manuel d'utilisation. Crary Industries Inc. vous conseille de conserver tous les reçus des travaux d'entretien effectués sur votre matériel; toutefois Crary Industries Inc. ne pourra pas refuser une prise en charge au titre de la garantie uniquement en raison de l'absence de reçus.

En tant que propriétaire du matériel, veuillez noter que Crary Industries Inc. sera en droit de vous refuser le bénéfice de la garantie s'il s'avère que votre matériel ou une pièce de celui-ci a connu une défaillance par suite d'abus, de négligence, de manque d'entretien ou de modifications non approuvées.

Il vous incombe de présenter votre matériel au centre de distribution ou au centre de service de Crary Industries Inc. dès la découverte du problème. Les réparations sous garantie doivent être effectuées dans des délais raisonnables ne dépassant pas 30 jours. Pour toute question concernant votre couverture au titre de la garantie, veuillez communiquer avec Justin Banyai en composant le 1-701-282-5520.

### COUVERTURE GÉNÉRALE DE GARANTIE SUR LE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS :

Crary Industries Inc. garantit à l'acheteur final et à chacun des acheteurs successifs que le matériel est :

conçu, fabriqué et équipé pour satisfaire à toutes les réglementations en vigueur, et

exempt de vices de matériaux et de fabrication susceptibles de causer la défaillance d'une pièce garantie en tous points identique à la pièce décrite dans la demande de certification de Crary Industries.

La période de garantie débute à la date de livraison du matériel à un acheteur final ou bien à la date de sa première mise en service. La période de garantie s'étend sur deux ans.

Sous réserve de certaines conditions et exclusions, énoncées ci-dessous, les détails de la garantie sur les pièces liées au contrôle des émissions sont les suivants:

(1) Toute pièce sous garantie, dont le remplacement n'est pas prévu au titre des travaux d'entretien à effectuer aux termes des instructions écrites fournies, est couverte durant la période de garantie susmentionnée. Si la pièce connaît une défaillance durant la période de garantie, elle sera réparée ou remplacée par Crary Industries Inc. conformément à la sous-section (4) ci-dessous. Une telle pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie sera couverte durant le reste de la période.

(2) Toute pièce sous garantie, dont le remplacement n'est prévu que dans le cadre d'une inspection périodique aux termes des instructions écrites fournies, est couverte durant la période de garantie susmentionnée.

Une telle pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie sera couverte durant le reste de la période de garantie.

(3) Toute pièce sous garantie, dont le remplacement est prévu au titre des travaux d'entretien à effectuer aux termes des instructions écrites fournies, est couverte durant la période précédant la date du premier remplacement prévu de ladite pièce. Si la pièce connaît une défaillance avant le premier remplacement prévu, elle sera réparée ou remplacée par Crary Industries Inc. conformément à la sous-section (4) ci-dessous. Une telle pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie sera couverte durant le reste de la période précédant la date du premier remplacement prévu de ladite pièce.

(4) La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie au titre des dispositions de la présente garantie doit être effectué(e) dans un centre de réparations agréé, et ce, sans frais pour le propriétaire.

(5) Nonobstant les dispositions des présentes, les services ou réparations au titre de la garantie seront effectués dans tous nos centres de distribution franchisés et autorisés à intervenir sur les moteurs ou matériels en question.

(6) Le propriétaire du matériel ne sera pas facturé pour un diagnostic concernant une pièce défectueuse sous garantie relative au contrôle des émissions, à condition que les travaux de diagnostic soient effectués dans un centre de réparations agréé.

(7) Crary Industries Inc. est responsable des dégâts causés à d'autres composants de moteur ou de matériel directement dus à la défaillance de toute pièce sous garantie.

(8) Durant toute la période de garantie du matériel susmentionné, Crary Industries Inc. disposera d'un stock de pièces couvertes par la garantie, en quantité suffisante pour répondre à la demande prévue de telles pièces.

(9) Des pièces de rechange pourront être utilisées pour l'exécution de tout entretien ou réparation sous garantie et elles devront être fournies gratuitement au propriétaire. L'usage de telles pièces ne réduira pas les obligations auxquelles Crary Industries Inc. est tenue au titre de la garantie.

(10) Les pièces rapportées ou modifiées qui ne sont pas exemptées par l'EPA ne peuvent pas être utilisées. L'utilisation par l'acheteur final de pièces rapportées ou modifiées non exemptées constituera un motif valable de rejet de réclamations formulées au titre de la garantie. Crary Industries Inc. n'aura pas la responsabilité de garantir des pièces couvertes défaillantes sur lesquelles des pièces rapportées ou modifiées non exemptées auraient été montées.

### PIÈCES COUVERTES AU TITRE DE LA GARANTIE :

La réparation et le remplacement de toute pièce couverte ou pouvant être couverte par la garantie pourront être exclus d'une telle couverture si Crary Industries Inc. est en mesure de démontrer que le matériel a fait l'objet d'abus, de négligence ou de manque d'entretien et que l'abus, la négligence et le manque d'entretien sont la cause directe de la nécessité de réparation ou de remplacement de ladite pièce. Néanmoins, tout réglage d'un composant doté d'un dispositif de limitation de réglage installé en usine et fonctionnant correctement reste admissible à la couverture sous garantie. Les pièces suivantes du système de contrôle des émissions sont couvertes par la garantie :

- (1) Réservoir de carburant
- (2) Bouchon de réservoir de carburant
- (3) Conduite de carburant
- (4) Colliers
- (5) Tuyau de récupération de vapeurs



**ECHO BEAR CAT**

[www.bearcatproducts.com](http://www.bearcatproducts.com)

237 NW 12th Street, West Fargo, ND 58078-0849

Phone: 701.282.5520 • Toll Free: 1.888.645.4520 • Fax: 701.282.9522

E-mail: [service@bearcatproducts.com](mailto:service@bearcatproducts.com) • [sales@bearcatproducts.com](mailto:sales@bearcatproducts.com)